

2003-2004
PUBLIC ACCOUNTS OF CANADA

COMPTES PUBLICS DU CANADA
2003-2004

**Acquisition of Land,
Buildings and Works**

**Acquisition de terrains,
bâtiments et ouvrages**

CONTENTS

	<i>Page</i>
Agriculture and Agri-Food	3
Canada Customs and Revenue Agency	3
Canadian Heritage	4
Citizenship and Immigration	4
Environment	4
Finance	5
Fisheries and Oceans	5
Foreign Affairs and International Trade	6
Health	7
Indian Affairs and Northern Development	8
Industry	8
Justice	9
National Defence	9
Natural Resources	16
Privy Council	16
Public Works and Government Services	17
Solicitor General	19
Transport	23
Veterans Affairs	24

SOMMAIRE

Agriculture et Agroalimentaire
Agence des douanes et du revenu du Canada
Patrimoine canadien
Citoyenneté et Immigration
Environnement
Finances
Pêches et Océans
Affaires étrangères et Commerce international
Santé
Affaires indiennes et du Nord canadien
Industrie
Justice
Défense nationale
Ressources naturelles
Conseil privé
Travaux publics et Services gouvernementaux
Solliciteur général
Transports
Anciens Combattants

Acquisition of land, buildings and works

The following statement presents the total amounts spent in 2003-2004 and details for contracts of \$250,000 or over (\$25,000 or over for cost plus contracts). This information is displayed by program under each ministry. Such details include the name and location of the contractor, a brief description and location of the project, the amount contracted, the current year's expenditures (i.e. cash payments and accrued charges) and the total expenditures to date.

Amounts reported include both internal and external expenditures. Whereas external expenditures result from transactions between the Government and outside parties, internal expenditures result from transactions involving organizations that are part of the Government of Canada as a reporting entity. In the following statement:

- one asterisk { * } adjacent to amounts in the expenditures to date column indicates that amounts reported in the previous year's Public Accounts of Canada, relating to expenditures to date, have been amended in the current year;
- two asterisks { ** } adjacent to the name and location of contractor indicate that the contracts have been awarded through Public Works and Government Services; these contracts may include amounts reported by the department as professional and special services;
- three asterisks { *** } adjacent to amounts in the amount contracted column indicate cost plus contracts; and,
- an (f) adjacent to amounts in the expenditures to date column indicates the contracts that have been completed in the current year.

Section 5 of Volume III of the 2003-2004 Public Accounts of Canada presents the total amount spent for the construction or acquisition of land, buildings and works, allocated by department and agency under each ministry.

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

L'état qui suit présente les montants totaux dépensés en 2003-2004 ainsi que le détail pour les contrats de 250 000 \$ ou plus (25 000 \$ ou plus pour les contrats à prix coûtant majoré). Ces renseignements sont présentés par programme sous chaque portefeuille ministériel. Ce détail comprend le nom et le lieu de l'entrepreneur, une brève description et le lieu du projet, le montant du contrat, les dépenses de l'exercice (c.-à-d. les paiements en espèces et les charges à payer) et le total des dépenses à ce jour.

Les montants présentés comprennent les dépenses découlant d'opérations internes et externes. Les dépenses découlant d'opérations externes impliquent le gouvernement et les tiers, tandis que les dépenses découlant d'opérations internes impliquent des organisations faisant partie du périmètre comptable du gouvernement du Canada. Dans l'état suivant :

- un astérisque { * } vis-à-vis des montants sous la colonne des dépenses à ce jour indique que les montants énoncés dans les Comptes publics du Canada de l'exercice précédent reliés aux dépenses à ce jour ont été modifiés pendant l'exercice en cours;
- deux astérisques { ** } vis-à-vis du nom et lieu de l'entrepreneur indiquent les contrats adjugés par l'entremise des Travaux publics et Services gouvernementaux; ces contrats peuvent comprendre des montants présentés par les ministères sous Services professionnels et spéciaux;
- trois astérisques { *** } vis-à-vis des montants sous la colonne du montant du contrat indiquent les contrats à prix coûtant majoré; et
- un (f) vis-à-vis des montants sous la colonne des dépenses à ce jour indique les contrats terminés pendant l'exercice en cours.

La section 5 du volume III des Comptes publics du Canada de 2003-2004 présente le montant total dépensé pour l'acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages, réparti par ministère et organisme sous chaque portefeuille ministériel.

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
AGRICULTURE AND AGRI-FOOD \$4,725,476	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE 4 725 476 \$			
Department \$4,648,464	Ministère 4 648 464 \$			
Charlton & Hill Ltd, Lethbridge Alta** Upgrade ventilation system, Alta	Charlton & Hill Ltd, Lethbridge Alb** Amélioration du système de ventilation, Alb	673,727	173,727	673,727 (f)
Cohos Evamy Partnership, Calgary Alta** Construction of office/laboratory, Alta	Cohos Evamy Partnership, Calgary Alb** Construction d'un bureau/laboratoire, Alb	1,717,975		1,598,852 (f)
Construction Claude Charbonneau, Henryville Que** Cellar construction, Que	Construction Claude Charbonneau, Henryville Qc** Construction d'un caveau, Qc	705,292	221,656	221,656
Construction Génac Inc, Beauport Que** Rebuilding of mecanic systems, phase 3, Que	Construction Génac Inc, Beauport Qc** Réfection des systèmes mécaniques, phase 3, Qc	762,103	461,087	762,103
Construction Socam, Laval Que** Expansion of Food and Research Development Centre, Que	Construction Socam, Laval Qc** Agrandissement du Centre de recherche et de développement des aliments, Qc	6,600,332		6,600,332 *
Daoust Moore Construction, Ottawa Ont** New secure access Sir John Carling, Ont	Daoust Moore Construction, Ottawa Ont** Nouvel accès de sécurité à Sir John Carling, Ont	475,166	435,087	475,164
Garvey Construction, Gloucester Ont** Renovations to building #50, Ont	Garvey Construction, Gloucester Ont** Rénovations à l'édifice #50, Ont	258,620		246,959 (f)
Graham Const & Eng Ltd, Saskatoon Sask** Renovation and new construction, Alta	Graham Const & Eng Ltd, Saskatoon Sask** Rénovation et nouvelle construction, Alb	22,460,846	78,158	20,789,500 (f)
Hervé Pomerleau Inc/Cardinal Construction Inc, Saint John NB** Renovation & additions to Agricultural Resource Centre, NB	Hervé Pomerleau Inc/Cardinal Construction Inc, Saint John N-B** Rénovation et agrandissement au Centre de ressources agricoles, N-B	16,232,795	655,219	16,227,094
Ledcor Construction Ltd, Kanata Ont** Renovations to building # 57, CEF, Ont	Ledcor Construction Ltd, Kanata Ont** Rénovations à l'édifice #57, FEC, Ont	1,635,641	1,352,727	1,632,703
L.W. Dennis Contracting Ltd, Lethbridge Alta** Landscaping & paving, Alta	L.W. Dennis Contracting Ltd, Lethbridge Alb** Aménagement paysagé et pavage, Alb	919,564	919,564	919,564 (f)
Paragon Industries Ltd, Winnipeg Man** Asbestos abatement & insulation, Man	Paragon Industries Ltd, Winnipeg Man** Enlèvement d'amiante et isolation, Man	264,238	264,238	264,238
Smith Carter Consultants, Winnipeg Man** Design for the renovation of Research Station, Man	Smith Carter Consultants, Winnipeg Man** Conception pour la rénovation du Centre de recherche, Man	1,263,880		887,283 (f)
Swagger Construction, Abbotsford BC** New research facility, BC	Swagger Construction, Abbotsford C-B** Nouvelle installation de recherche, C-B	15,880,679		12,500,656
Canadian Food Inspection Agency \$77,012	Agence canadienne d'inspection des aliments 77 012 \$			
CANADA CUSTOMS AND REVENUE AGENCY \$ 10,141,756	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA 10 141 756 \$			
Department \$ 10,141,756	Ministère 10 141 756 \$			
121958 Allen Dixon Smith Townsend, Fredericton NB Land purchase, NB	121958 Allen Dixon Smith Townsend, Fredericton N-B Achat d'un terrain, N-B	400,000	400,000	400,000
Architecte Lemay & Associés, Stanstead Que** Architectural Services on Route 55, Que	Architecte Lemay & Associés, Stanstead Qc** Services d'architecture sur la route 55, Qc	752,793	280,994	431,537 *
Bernard, Cloutier, St-Gelais, Charlesbourg Que** Major Construction Armstrong, Que	Bernard, Cloutier, St-Gelais, Charlesbourg Qc** Travaux majeurs de construction Armstrong, Qc	350,000		287,098 (f)
Bunting Coady Architects, Vancouver BC** Major Construction Douglas, BC	Bunting Coady Architects, Vancouver C-B** Travaux majeurs de construction Douglas, C-B	2,787,215	1,295,916	2,279,855 *
Couillard Construction Ltée, Coaticook Que** Border Crossing Reconstruction on Route 55, Que	Couillard Construction Ltée, Coaticook Qc** Reconstruction du poste frontalier sur la route 55, Qc	1,860,630	1,478,829	1,478,829
Government Services Administration (GSA), Denver Colorado USA Joint Border Crossing Facility-Coutts, Joint project with the Government of the US for the construction of Border Crossings, Alta	Services gouvernementaux, Denver Colorado É-U Installations frontalières communes-Coutts, Projet d'installation commun avec le gouvernement des É-U, Alb	29,000,000	884	27,429,590

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Government Services Administration (GSA), Denver Colorado USA	Services gouvernementaux, Denver Colorado É-U			
Joint Border Crossing Facility-Osoyoos, Joint project with the Government of the US for the construction of Border Crossings, BC	Installations frontalières communes-Osoyoos, Projet d'installation commun avec le gouvernement des É-U, C-B	17,959,000	397,409	17,696,449
PCL Constructors, Winnipeg Man**	PCL Constructors, Winnipeg Man**			
Major Construction Emerson West-Lynn, Man	Travaux majeurs de construction Emerson West-Lynn, Man	10,362,279		10,362,279
CANADIAN HERITAGE \$194,225	PATRIMOINE CANADIEN 194 225 \$			
National Battlefields Commission \$194,225	Commission des champs de bataille nationaux 194 225 \$			
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION \$1,834,000	CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION 1 834 000 \$			
Department \$1,834,000	Ministère 1 834 000 \$			
ENVIRONMENT \$21,315,727	ENVIRONNEMENT 21 315 727 \$			
Department \$5,175,558	Ministère 5 175 558 \$			
Atco Frontec Services Ltd, Resolute Bay Nunavut**	Atco Frontec Services Ltd, Resolute Bay Nunavut**			
Upgrading and renovations of the existing Resolute Bay Weather Station, Nunavut	Revalorisation et restauration de la station météorologique en place à Resolute Bay, Nunavut	901,000	37,984	892,456
Besseling Mechanical Inc, Stoney Creek Ont	Besseling Mechanical Inc, Stoney Creek Ont			
Construction of a laboratory, Ont	Construction d'un laboratoire, Ont	274,200	274,200	274,200 (f)
Euma Investments Ltd, Westmount Que	Euma Investments Ltd, Westmount Qc			
Construction of a computer room, Que	Construction d'une salle d'ordinateurs, Qc	6,039,835	346,414	6,039,835 (f)
Ledcor Construction Ltd, Kanata Ont**	Ledcor Construction Ltd, Kanata Ont**			
Construction of new housing quarters at the Eureka Weather Station, Nunavut	Construction de nouveaux logis à la station météorologique d'Eureka, Nunavut	8,524,929	2,927,828	2,988,845 *
Napier-Reid Ltd, Markham Ont	Napier-Reid Ltd, Markham Ont			
Acquisition of three sequential batch reactors, Ont	Acquisition de trois réacteurs à lot séquentiel, Ont	290,406	290,406	290,406 (f)
Niagara Elevator Inc, Hamilton Ont	Niagara Elevator Inc, Hamilton Ont			
Replacement of service elevator, Ont	Remplacement d'un élévateur de service, Ont	278,845	265,520	265,520
T.P. Crawford Ltd, Ottawa Ont	T.P. Crawford Ltd, Ottawa Ont			
Replacement of air handling units, Ont	Remplacement d'unités de traitement de l'air, Ont	364,756	273,145	273,145
Office of Infrastructure of Canada \$115,831	Bureau de l'infrastructure du Canada 115 831 \$			
Public Works and Government Services, Gatineau Que	Travaux publics et Services gouvernementaux, Gatineau Qc			
Fit-up costs of offices at 90 Sparks Street, Ont	Aménagement de bureaux au 90 rue Sparks, Ont	741,831	115,831	115,831
Parks Canada Agency \$16,024,338	Agence Parcs Canada 16 024 338 \$			
Capital City Paving, Victoria BC	Capital City Paving, Victoria C-B			
Sidney Maintenance Building Parking Lot, BC	Parc de stationnement de l'édifice d'entretien Sidney, C-B	474,797	474,797	474,797 (f)
C.R.T. Group Inc, Lévis Que	Groupe C.R.T. Inc, Lévis Qc			
Restoration lock # 3, Que	Restauration de l'écluse # 3, Qc	7,721,346	52,428	7,721,346 * (f)
Industries Guay, Alma Que	Industries Guay, Alma Qc			
Marine Discovery Center development, Que	Aménagement du Centre de découverte du milieu marin, Qc	465,980	222,553	222,553
Jacqueline Fraser, Gulf Islands National Park BC	Jacqueline Fraser, Parc national des îles Gulf C-B			
Purchase of Saturna Staff House, BC	Achat de Saturna Staff House, C-B	253,093	253,093	253,093 (f)
James Kemp Construction Ltd, Hamilton Ont**	James Kemp Construction Ltd, Hamilton Ont**			
Construction of Canada Marine Discovery Centre, Ont	Construction du Centre marin de découvertes du Canada, Ont	6,944,683	6,236,631	6,236,631
Jobert Inc, Ste-Emilie-de-L'Energie Que	Jobert Inc, Ste-Émilie-de-L'Énergie Qc			
Rivière-à-la Pêche campground expansion, Que	Agrandissement au camping Rivière-à-la Pêche, Qc	831,970	251,485	831,970 (f)
Lawrence Cheeze Construction, Fort Smith NWT	Lawrence Cheeze Construction, Fort Smith TN-O			
Construction of Warden Building, Wood Buffalo National Park, NWT	Construction d'un édifice fédéral, Parc national Wood Buffalo, TN-O	43,200 ***	170,000	204,692 * (f)
Les Escoumins municipality, Les Escoumins Que	Municipalité de Les Escoumins, Les Escoumins Qc			
Marine Discovery Center acquisition, Que	Acquisition du Centre de découverte du milieu marin, Qc	310,000	310,000	310,000 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Nasan Contracting Group Ltd, St-Albert Alta** Lake Louise Wastewater Treatment Plant, Phosphorous upgrade, Alta	Nasan Contracting Group Ltd, St-Albert Alb** Traitement d'eau d'égout au Lac Louise, améliorations phosphoreuses, Alb**	1,738,869	588,869	1,738,869 * (f)
Nasan Contracting Group Ltd, St-Albert Alta** Wastewater Treatment Plant, Alta	Nasan Contracting Group Ltd, St-Albert Alb** Traitement d'eau d'égout, Alb	2,997,727	2,401,647	2,401,647
Poirier family, Grasslands National Park Sask Land purchase, Sask	Famille Poirier, Parc national des Prairies Sask Achat de terre, Sask	433,967	433,967	433,967 (f)
Public Works and Government Services, Calgary Alta Combers Beach Parking Lot, Pacific Rim National Park, BC	Travaux publics et Services gouvernementaux, Calgary Alb Parc de stationnement de la plage Combers, Parc national Pacific Rim, C-B	450,000	324,562	324,562
Public Works and Government Services, Quebec Que** Control system modification St. Ours Barrage, Que	Travaux publics et Services gouvernementaux, Québec Qc** Modification au système de contrôle Barrage St. Ours, Qc	261,503	111,549	261,503 (f)
Silco Contracting Ltd, Halifax NS York redoubt escarpment wall stabilization, NS	Silco Contracting Ltd, Halifax N-É Stabilisation de l'escarpement du mur à la Redoute York, N-É	960,000	813,627	813,627
Sutherlands Excavating Ltd, Lower Derby NB HQ Wastewater Recap, NB	Sutherland Excavating Ltd, Lower Derby N-B Service d'égout du secteur d'administration, N-B	1,017,934	576,068	411,866 *
Terrapro Construction Inc, Montreal Que Upgrade of bassin Peel Canal, Que	Terrapro Construction Inc, Montréal Qc Réaménagement du bassin Peel Canal, Qc	760,676	10,051	760,676 (f)
Tri-City Contracting Ltd, Kamloops BC** Wet Hall Renovation, Radium Hot Springs Pool # 411550, BC	Tri-City Contracting Ltd, Kamloops C-B** Rénovation du corridor humide, Piscine de Radium Hot Springs # 411550, C-B	268,204	98,604	98,604
Thenaago Development Corporation, Virginia Falls NWT** Boardwalk recapitalization, Nahanni National Park Reserve, NWT	Thenaago Development Corporation, Virginia Falls TN-O** Réfection de la promenade de bois, Réserve du Parc National Nahanni, TN-O	217,002 ***	380,529	796,526 * (f)
Vic Van Isle Construction Ltd, Revelstoke BC** Spa renovation #408645, BC	Vic Van Isle Construction Ltd, Revelstoke C-B** Rénovation de spa #408645, C-B	1,095,248	273,548	1,095,248 (f)
Note: The following contracts, which were reported in previous years, have not been reported in 2003-2004 since they relate to professional and special services and not acquisitions.	Note: Les contrats suivants, qui ont été rapportés dans les exercices antérieurs, n'ont pas été rapportés en 2003-2004 puisqu'ils relèvent de services professionnels et spéciaux et non d'acquisitions.			
Public Works and Government Services, Quebec Que** Increase of Marina de Havre Saint-Pierre, Que	Travaux publics et Services gouvernementaux, Québec Qc** Agrandissement de la marina de Havre Saint-Pierre, Qc	1,604,500		176,700
Shore Tilbe Irwins & Partners, Toronto Ont Construction of Administration Building and VC, Bruce Peninsula National Park, Ont	Shore Tilbe Irwins & Partners, Toronto Ont Construction de l'édifice administratif et CA, Parc national de Péninsule-Bruce, Ont	512,612		204,361
Wilfred Allen Cie Ltd, St Henri Que Multifunctional base Havre St-Pierre, Que	Wilfred Allen Cie Ltée, St Henri Qc Base multifonctionnelle Havre St-Pierre, Qc	1,554,728		233,255
FINANCE \$351,283	FINANCES 351 283 \$			
Financial Consumer Agency of Canada \$7,033	Agence de la consommation en matière financière du Canada 7 033 \$			
Office of the Superintendent of Financial Institutions \$344,250	Bureau du surintendant des institutions financières 344 250 \$			
FISHERIES AND OCEANS \$43,258,089	PÊCHES ET OCÉANS 43 258 089 \$			
Department \$43,258,089	Ministère 43 258 089 \$			
Arno Telecommunications Ltée, Aguathuna NL Installation of MF tower # 1, NL	Arno Telecommunications Ltée, Aguathuna T-N-L Installation d'une tour MF # 1, T-N-L	267,335	164,335	267,335 * (f)
Arno Telecommunications Ltée, Aguathuna NL Installation of MF tower # 2, NL	Arno Telecommunications Ltée, Aguathuna T-N-L Installation d'une tour MF # 2, T-N-L	267,964	189,810	267,964 * (f)
Arno Telecommunications Ltée, Robin Hood Bay NL Installation of MF tower, NL	Arno Telecommunications Ltée, Robin Hood Bay T-N-L Installation d'une tour MF, T-N-L	321,462	153,439	321,462 * (f)
Arno Telecommunications Ltée, St Lawrence NL Installation of MF tower, NL	Arno Telecommunications Ltée, St Lawrence T-N-L Installation d'une tour MF, T-N-L	255,941	99,817	255,941 * (f)
Bluebird Investments Ltd, Lanse au Loup NL Construction of operation facility, NL	Bluebird Investments Ltd, Lanse au Loup T-N-L Construction d'équipement opérationnel, T-N-L	326,649	326,649	326,649 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Castle Rock Construction Services, Saint John NB** New consolidate storage building, Biological Station, NB	Castle Rock Construction Services, Saint John N-B** Nouvel entrepôt consolidé, Station biologique, N-B	1,130,443		1,130,443 (f)
Comeau & Savoie Construction Ltd, Caraquet NB** Old wharf reconstruction, NB	Comeau & Savoie Construction Ltd, Caraquet N-B** Reconstruction d'un vieux quai, N-B	3,657,606	1,217,345	3,657,606
Construction CEG Inc, Matane Que** Rescue station, Que	Construction CEG Inc, Matane Qc** Poste de sauvetage, Qc	848,958	75,334	848,958 (f)
Diamond Stonebridge Contracting Inc, Port Colborne Ont** Harbour reconstruction, Ont	Diamond Stonebridge Contracting Inc, Port Colborne Ont** Reconstruction du portuaire, Ont	4,283,420	191,597	4,283,420
Gaffney Québec Ltd, Stratford Ont** Wharf reconstruction, Ont	Gaffney Québec Ltd, Stratford Ont** Reconstruction d'un quai, Ont	3,122,127		3,122,127 (f)
Government of Nunavut, Iqaluit Nunavut Harbour construction, Nunavut (contract under PWGSC last year)	Gouvernement du Nunavut, Iqaluit Nunavut Construction du portuaire, Nunavut (contrat sous TPSGC l'exercice précédent)	1,233,000	280,000	1,233,000 *
Gulf Operators Ltd, Saint John NB** Wharf reconstruction and extension, NB	Gulf Operators Ltd, Saint John N-B** Reconstruction et prolongement d'un quai, N-B	1,377,919	1,010,249	1,010,249
Industrial Commercial Maintenance Ltd, Kenamu River & Brule Point NL Installation of navigation towers, NL	Industrial Commercial Maintenance Ltd, Kenamu River & Brule Point T-N-L Installation de tours de navigation, T-N-L	347,500	85,000	85,000
Prospect Construction Fredericton NB** Deepwater intake revisions, Mactaquac Fish Hatchery, NB	Prospect Construction Fredericton N-B** Révision de relevé d'eau profonde, Écloserie Mactaquac, N-B	250,035	250,035	250,035
Skyward Towers Inc, Conche NL Installation VHF tower, NL	Skyward Towers Inc, Conche T-N-L Installation d'une tour VHF, T-N-L	267,152	164,335	267,152 * (f)
Skyward Towers Inc, Lanse aux Meadows NL Installation VHF tower, NL	Skyward Towers Inc, Lanse aux Meadows T-N-L Installation d'une tour VHF, T-N-L	267,964	189,810	267,964 * (f)
Sutherland Excavating Ltd, Millerton-Miramichi NB** North breakwater reconstruction, NB	Sutherland Excavating Ltd, Millerton-Miramichi N-B** Reconstruction de la digue au nord, N-B	809,686	249,779	809,686 (f)
Traytown Builders Ltd, Point Amour NL Light tower restoration, NL	Traytown Builders Ltd, Point Amour T-N-L Restauration d'un phare, T-N-L	295,193	295,193	295,193 (f)
Westower Communications Ltd, Victoria NL Installation VHF tower, NL	Westower Communications Ltd, Victoria T-N-L Installation d'une tour VHF, T-N-L	297,930	217,000	217,000
Yellowridge Construction Ltd, Port Moody BC** Sandspit Fisheries & Oceans, search & rescue station, BC	Yellowridge Construction Ltd, Port Moody C-B** Pêches & Océans Sandspit, poste de recherche et sauvetage, C-B	1,156,554	973,692	973,692

**FOREIGN AFFAIRS AND
INTERNATIONAL TRADE \$36,372,788**

Department \$36,372,788

Adam Witold Okraska, Warsaw Poland Staff quarter purchase, Warsaw Poland	Adam Witold Okraska, Varsovie Pologne Achat de logement pour employés, Varsovie Pologne	425,388	425,388	425,388 (f)
Adams and Adams, Pretoria South Africa Staff quarter purchase, South Africa	Adams and Adams, Pretoria Afrique du Sud Achat de logement pour employés, Afrique du Sud	294,991	294,991	294,991 (f)
Aircon Engineers, Delhi India Fit-up of HVAC system, Delhi India	Aircon Engineers, Delhi Inde Rééquipement du système HVAC, Delhi Inde	990,775	969,017	969,017
Aysel Construction, Ankara Turkey Construction of chancery, Ankara Turkey	Aysel Construction, Ankara Turquie Construction d'une chancellerie, Ankara Turquie	8,342,821	1,983,397	1,983,397
Banco de bilbao y Viscaya Argentaria, Santiago Chile Staff quarter purchase, Santiago Chile	Banco de bilbao y Viscaya Argentaria, Santiago Chili Achat de logement pour employés, Santiago Chili	507,380	507,380	507,380 (f)
Batewood Construction, Miami Florida USA Chancery expansion in Miami, Florida USA	Batewood Construction, Miami Floride É-U Agrandissement d'une chancellerie à Miami, Floride É-U	495,200	483,817	483,817
BFC Construction Group, Scarborough Ont Construction of chancery, Nairobi Kenya	BFC Construction Group, Scarborough Ont Construction d'une chancellerie, Nairobi Kenya	17,249,158	1,952,080	16,319,613
Charalampos Tsillis, Athens Greece Renovation of chancery, Athens Greece	Charalampos Tsillis, Athènes Grèce Rénovation d'une chancellerie, Athènes Grèce	451,507	401,992	401,992
De Simone Ltd, Accra Ghana Construction of chancery, Accra Ghana	De Simone Ltd, Accra Ghana Construction d'une chancellerie, Accra Ghana	775,000	202,960	202,960
Enterprises Verbruggen, Brussels Belgium Chancery Expansion, Brussels Belgium	Enterprises Verbruggen, Bruxelles Belgique Agrandissement de la chancellerie, Bruxelles Belgique	377,300	217,592	371,098 (f)
Fidelity National Tile Company of Washington, Seattle Washington USA Official Residence purchase, Seattle Washington USA	Fidelity National Tile Company of Washington, Seattle Washington É-U Achat d'une résidence officielle, Seattle Washington É-U	2,217,000	2,217,000	2,217,000 (f)
Gawri Construction, New Delhi India Construction of chancery, Chandigarh India	Gawri Construction, New Delhi Inde Construction d'une chancellerie, Chandigarh Inde	1,643,926	1,298,614	1,298,614

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE
INTERNATIONAL 36 372 788 \$**

Ministère 36 372 788 \$

Adam Witold Okraska, Warsaw Poland Staff quarter purchase, Warsaw Poland	Adam Witold Okraska, Varsovie Pologne Achat de logement pour employés, Varsovie Pologne	425,388	425,388	425,388 (f)
Adams and Adams, Pretoria South Africa Staff quarter purchase, South Africa	Adams and Adams, Pretoria Afrique du Sud Achat de logement pour employés, Afrique du Sud	294,991	294,991	294,991 (f)
Aircon Engineers, Delhi India Fit-up of HVAC system, Delhi India	Aircon Engineers, Delhi Inde Rééquipement du système HVAC, Delhi Inde	990,775	969,017	969,017
Aysel Construction, Ankara Turkey Construction of chancery, Ankara Turkey	Aysel Construction, Ankara Turquie Construction d'une chancellerie, Ankara Turquie	8,342,821	1,983,397	1,983,397
Banco de bilbao y Viscaya Argentaria, Santiago Chile Staff quarter purchase, Santiago Chile	Banco de bilbao y Viscaya Argentaria, Santiago Chili Achat de logement pour employés, Santiago Chili	507,380	507,380	507,380 (f)
Batewood Construction, Miami Florida USA Chancery expansion in Miami, Florida USA	Batewood Construction, Miami Floride É-U Agrandissement d'une chancellerie à Miami, Floride É-U	495,200	483,817	483,817
BFC Construction Group, Scarborough Ont Construction of chancery, Nairobi Kenya	BFC Construction Group, Scarborough Ont Construction d'une chancellerie, Nairobi Kenya	17,249,158	1,952,080	16,319,613
Charalampos Tsillis, Athens Greece Renovation of chancery, Athens Greece	Charalampos Tsillis, Athènes Grèce Rénovation d'une chancellerie, Athènes Grèce	451,507	401,992	401,992
De Simone Ltd, Accra Ghana Construction of chancery, Accra Ghana	De Simone Ltd, Accra Ghana Construction d'une chancellerie, Accra Ghana	775,000	202,960	202,960
Enterprises Verbruggen, Brussels Belgium Chancery Expansion, Brussels Belgium	Enterprises Verbruggen, Bruxelles Belgique Agrandissement de la chancellerie, Bruxelles Belgique	377,300	217,592	371,098 (f)
Fidelity National Tile Company of Washington, Seattle Washington USA Official Residence purchase, Seattle Washington USA	Fidelity National Tile Company of Washington, Seattle Washington É-U Achat d'une résidence officielle, Seattle Washington É-U	2,217,000	2,217,000	2,217,000 (f)
Gawri Construction, New Delhi India Construction of chancery, Chandigarh India	Gawri Construction, New Delhi Inde Construction d'une chancellerie, Chandigarh Inde	1,643,926	1,298,614	1,298,614

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Inmobiliaria Constructora Armon, Lima Peru Land purchase, Lima Peru	Inmobiliaria Constructora Armon, Lima Pérou Achat du terrain pour la chancellerie, Lima Pérou	287,064	287,064	287,064 (f)
Lambert Somec Inc, Quebec Que Construction of ventilation system for the chancery, Dakar Senegal	Lambert Somec Inc, Québec Qc Construction d'un système de ventilation pour la chancellerie, Dakar Sénégal	992,903	149,986	951,343
Navana Construction, Dhaka Bangladesh Construction Recreational Complex, Dhaka Bangladesh	Navana Construction, Dhaka Bangladesh Construction d'un complexe récréatif, Dhaka Bangladesh	1,764,825	848,208	1,226,091
Oscar Dario Arrus Olivera, Lima Peru Land purchase, Lima Peru	Oscar Dario Arrus Olivera, Lima Pérou Achat du terrain pour la chancellerie, Lima Pérou	947,916	947,916	947,916 (f)
Safricas S.A.R.L. Kinshasa, Democratic Republic of the Congo Renovation of chancery Kinshasa, Democratic Republic of the Congo	Safricas S.A.R.L. Kinshasa, République démocratique du Congo Rénovation de la chancellerie Kinshasa, République démocratique du Congo	793,323	417,311	417,311
Samsung Corporation, Seoul South Korea Construction of chancery, Seoul South Korea	Samsung Corporation, Séoul Corée du Sud Construction d'une chancellerie, Séoul Corée du Sud	4,350,000	1,951,237	1,951,237
SC Avrig 35 SRL, Lima Peru Construction of chancery, Lima Peru	SC Avrig 35 SRL, Lima Pérou Construction d'une chancellerie, Lima Pérou	6,180,734	931,526	931,526
SCI Galieni, Dakar Senegal Construction of chancery, Dakar Senegal	SCI Galieni, Dakar Sénégal Construction d'une chancellerie, Dakar Sénégal	4,391,546	786,464	786,464
SMB Gradnja, Subotica Yugoslavia Construction of Official Residence, Belgrade Serbia	SMB Gradnja, Subotica Yougoslavie Construction de la résidence officielle, Belgrade Serbie	828,384	791,844	791,844
SNC Lavalin, Montreal Que Construction of chancery, Port-au-Prince Haiti	SNC Lavalin, Montréal Qc Construction d'une chancellerie, Port-au-Prince Haiti	14,452,581	2,201,185	13,854,890
Stonewest Ltd, London UK Façade restoration Canada House, London UK	Stonewest Ltd, Londres Royaume-Uni Restitution de la façade Canada House, Londres Royaume-Uni	831,120	751,112	751,112 (f)
Wadia Construction, Nairobi Kenya Official Residence Fit-up, Nairobi Kenya	Wadia Construction, Nairobi Kenya Aménagement d'une résidence officielle, Nairobi Kenya	451,470	154,579	257,754

HEALTH \$2,840,596

SANTÉ 2 840 596 \$

Department \$2,840,596

Ministère 2 840 596 \$

3769594 Manitoba Ltd, Winnipeg Man** Electrical and Heating Conversion, Man	3769594 Manitoba Ltd, Winnipeg Man** Conversion du système de chauffage et d'électricité, Man	1,055,137		1,055,137 (f)
3769594 Manitoba Ltd, Winnipeg Man** Electrical and Heating Conversion, Nursing Station Sites, Man	3769594 Manitoba Ltd, Winnipeg Man** Conversion du système de chauffage et d'électricité, Postes de soins infirmiers, Man	943,000	841,208	841,208
Black electric Ltd, Ottawa Ont** Install Diesel Generator, Main Stats Building, Ont	Black electric Ltd, Ottawa Ont** Installation d'une génératrice au diesel, Édifice Main Stats, Ont	427,090		427,090 (f)
Defran Inc, Gatineau Que** Construction of the Healing Lodge, Brook Claxton, Ont	Defran Inc, Gatineau Qc** Construction du pavillon de ressourcement, Brook Claxton, Ont	571,497		571,497 (f)
Gardon Construction Ltd, Winnipeg Man** 820 Elgin Avenue, Man	Gardon Construction Ltd, Winnipeg Man** 820 avenue Elgin, Man	722,428	526,950	722,428
Northwinds Construction, Winnipeg Man** Electrical & Heating Conversion, Oxford House, Man	Northwinds Construction, Winnipeg Man** Conversion du système de chauffage et d'électricité, Oxford House, Man	466,209		466,209 (f)
Paragon Industries Ltd, Winnipeg Man** Renovations, Man	Paragon Industries Ltd, Winnipeg Man** Rénovations, Man	287,012	52,012	287,012 * (f)
Shabnam Construction, Ottawa Ont** 400 Wing 2nd Floor Refit, Health Protection Building, East Wing, Ont	Shabnam Construction, Ottawa Ont** Améliorations locatives au 2e étage, Édifice de la protection de la santé, Section Est aile 400, Ont	416,081	188,138	416,081 (f)
Siemens Cerberus Division, Ottawa Ont** FBI Project, Sir Frederick Banting Building, Ont	Siemens Cerberus Division, Ottawa Ont** Projet FBI, Édifice Sir Frederick Banting, Ont	4,694,482		522,520
Stouffville Tank & Pipe Ltd, Richmond Hill Ont** Fuel Tank Replacement, Ont	Stouffville Tank & Pipe Ltd, Richmond Hill Ont** Remplacement des réservoirs de carburant, Ont	393,500		393,500 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Public Accounts of Canada, 2003-2004/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

- 7 -

Comptes publics du Canada 2003-2004

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT \$6,485,692	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN 6 485 692 \$			
Department \$6,485,692	Ministère 6 485 692 \$			
INDIAN AND INUIT AFFAIRS PROGRAM \$6,485,692	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES 6 485 692 \$			
Acres International Ltd, Niagara Falls Ont Flood control project valuation and review at Fort Albany, Ont	Acres International Ltd, Niagara Falls Ont Projet de lutte contre les inondations, évaluation et étude à Fort Albany, Ont	264,436 ***		164,438
L.Chabot Enterprises Ltd, Winnipeg Man Geotechnical investigation of dyke failure, Man	L.Chabot Enterprises Ltd, Winnipeg Man Enquête géotechnique portant sur la défaillance d'une digue de sécurité, Man	4,276,525	43,359	4,276,525 *
Miller Thompson LLP in trust for 34083 Yukon Inc, Whitehorse YT Kensington land Purchase, YT	Miller Thompson LLP en fiducie pour 34083 Yukon Inc, Whitehorse Yn Achat de terrain Kensington, Yn	5,500,000		5,500,000 (f)
Minister of Finance for British Columbia, Clayoquot Sound BC Land purchase for Ucluelet First Nation, BC	Ministre des finances de la Colombie-Britannique, Baie Clayoquot C-B Achat de terrain pour la Première nation Ucluelet, C-B	3,400,459	3,400,459	3,400,459 (f)
INDUSTRY \$39,653,180	INDUSTRIE 39 653 180 \$			
Department \$1,615,139	Ministère 1 615 139 \$			
Public Works and Government Services Canada, Ottawa Ont Phase 1 refitting, Que	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa Ont Réaménagement à la Phase 1, Qc	500,000	271,619	271,619
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec \$89,910	Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec 89 910 \$			
National Research Council of Canada \$37,948,131	Conseil national de recherches du Canada 37 948 131 \$			
4C Design Construction, Clarence Creek Ont Renovations & Elevator Installations, Ont	4C Design Construction, Clarence Creek Ont Rénovations et installation d'ascenseurs, Ont	338,112	165,518	338,112 (f)
Aall Star Plumbing & Heating Inc, Ottawa Ont M-11 and M-10G Large Pipe Extension, Ont	Aall Star Plumbing & Heating Inc, Ottawa Ont Installation de tuyaux dans les locaux M-11 et M-10G, Ont	500,208	489,212	489,212
Allied Constructors Inc, St. John's NL** Extension & Renovations, NL	Allied Constructors Inc, St. John's T-N-L** Rénovations et agrandissements, T-N-L	5,752,717	2,026,634	5,752,717 (f)
Bird Design-Build Inc, Winnipeg Man ** Construction IPF project, Man	Bird Design-Build Inc, Winnipeg Man ** Construction du projet IPF, Man	9,489,000	684,852	684,852
Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont GTERC Water Cooling Tower, Ont	Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Tour de refroidissement d'eau GTERC, Ont	6,145,848	2,056,548	6,145,848 (f)
Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Installations of new compressor, Ont	Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Installation d'un nouveau compresseur, Ont	679,000	150,000	150,000
Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Installations of new electrical equipments, Ont	Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Installation de nouveaux équipements électriques, Ont	451,299	451,299	451,299 (f)
Cardinal Construction, Dartmouth NS New Industry Partnership Facility, NS	Cardinal Construction, Dartmouth N-É Nouvelle installation de partenariat industriel, N-É	4,033,911	2,987,762	4,033,911 (f)
Consortium Boutros, Pratte, Montreal Que Design of an aerospace manufacturing technology, Que	Consortium Boutros, Pratte, Montréal Qc Conception d'une technologie de fabrication en aérospatial, Qc	1,122,445	186,505	1,072,481
Ed Brunet & Associés, Gatineau Que Construction M-50, Ont	Ed Brunet & Associés, Gatineau Qc Construction M-50, Ont	5,172,798	1,572,798	5,172,798 (f)
Frecon Construction Ltd, Russell Ont Construction Office fit-up M-50, Ont	Frecon Construction Ltd, Russell Ont Construction de bureaux M-50, Ont	1,665,070	1,533,641	1,533,641
Frecon Construction Ltd, Russell Ont New addition M-40, Ont	Frecon Construction Ltd, Russell Ont Nouvelle phase M-40, Ont	693,633	693,633	693,633 (f)
Garvey Construction, Ottawa Ont Renovations to 2nd Floor M-58, Ont	Garvey Construction, Ottawa Ont Rénovations au 2e étage M-58, Ont	348,805	9,990	348,805 (f)
Gerpro Construction, Châteauguay Que Renovations to Incubation Centre, Que	Gerpro Construction, Châteauguay Qc Rénovations au Centre d'incubation, Qc	4,955,884	4,401,596	4,746,714 (f)
Graham Construction and Engineering Ltd, Saskatoon Sask** Addition to Plant Biology Institute Building, Sask	Graham Construction and Engineering Ltd, Saskatoon Sask** Ajout aux locaux de l'Institut de biologie végétale, Sask	12,306,245	81,151	12,306,245 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Hervé Pomerleau, Longueuil Que Construction AMTC, Que	Hervé Pomerleau, Longueuil Qc Construction AMTC, Qc	13,035,636	8,580,928	13,006,398
Hervé Pomerleau, St-Georges Que Construction ATC, Que	Hervé Pomerleau, St-Georges Qc Construction ATC, Qc	14,216,879	3,190,381	14,216,879 (f)
ICI Controls, Saint-Laurent Que New electrical controls M-10, Ont	ICI Controls, Saint-Laurent Qc Nouveaux contrôles électriques M-10, Ont	598,859	268,927	598,859 (f)
Ikoy Architects, Ottawa Ont Design Services for GTERC, Ont	Ikoy Architects, Ottawa Ont Services de conception pour GTERC, Ont	570,389	119,128	570,388 (f)
I.S.I. Controls, Brockville Ont High Pressure Air Distribution M-10G, Ont	I.S.I. Controls, Brockville Ont Distributrice d'air à haute pression M-10G, Ont	281,284	140,764	140,764
Jumec Construction Ltd, Ottawa Ont Construction Building M-50, Ont	Jumec Construction Ltd, Ottawa Ont Construction de l'édifice M-50, Ont	3,143,624	3,143,624	3,143,624 (f)
Lapointe Voyer Lemay Assoc, Montreal Que Design services ATC, Que	Lapointe Voyer Lemay Assoc, Montréal Qc Services de conception ATC, Qc	1,321,494	145,848	1,317,494
McDonald Bros., Carp Ont Test Hut #7, Site 56, Ont	McDonald Bros., Carp Ont Test à domicile #7, site de test 56, Ont	291,702	13,271	291,702 (f)
Modern Niagara Inc, Kanata Ont Installation of fans and emergency power, Ont	Modern Niagara Inc, Kanata Ont Installation de ventilateurs et génératrices, Ont	980,085	238,749	238,749
Procova Inc, Montreal Que New Annex to Pilot Plant, Que	Procova Inc, Montréal Qc Nouvelle extension de l'usine-pilote, Qc	682,500	54,131	682,500 (f)
Procova Inc, Montreal Que Renovations to offices, Que	Procova Inc, Montréal Qc Rénovations de bureaux, Qc	282,955	282,955	282,955 (f)
Taplen Construction, Ottawa Ont GTERC M10G & M11, Ont	Taplen Construction, Ottawa Ont GTERC M10G & M11, Ont	6,365,407	3,198,952	6,365,407 (f)
Taplen Construction, Ottawa Ont Renovations to the control room, Ont	Taplen Construction, Ottawa Ont Rénovations à la salle de contrôle, Ont	327,086	75,011	327,086 (f)
JUSTICE \$677,218	JUSTICE 677 218 \$			
Department \$351,603	Ministère 351 603 \$			
XMO Corporation, Whitehorse YT Lessee's improvements to leased premises, YT	XMO Corporation, Whitehorse Yn Améliorations locatives, Yn	509,121		509,121 (f)
Canadian Human Rights Commission \$20,675	Commission canadienne des droits de la personne 20 675 \$			
Law Commission of Canada \$304,940	Commission du droit du Canada 304 940 \$			
Public Works and Government Services Canada, Ottawa Ont** Relocation and fit-up at the new location, Ont	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa Ont** Réinstallation et aménagement des nouveaux locaux, Ont	295,000	295,000	295,000 (f)
NATIONAL DEFENCE \$256,484,574	DÉFENSE NATIONALE 256 484 574 \$			
Department \$256,484,574	Ministère 256 484 574 \$			
Aman Building Corporation, Sherwood Park Alta Construction of a hangar, Alta	Aman Building Corporation, Sherwood Park Alb Construction d'un hangar, Alb	4,555,521	31,678	4,555,521 * (f)
Aman Building Corporation, Sherwood Park Alta Design and construction of community Building, Alta	Aman Building Corporation, Sherwood Park Alb Conception et construction du bâtiment communautaire, Alb	3,999,500	1,433,088	1,433,088
Aman Building Corporation, Sherwood Park Alta Refuel bowser maintenance bay, Alta	Aman Building Corporation, Sherwood Park Alb Aire d'entretien du camion ravitailleur, Alb	1,261,927	186,708	1,261,927 (f)
Amron Construction, Redcliff Alta PMQ basement conversions, Alta	Amron Construction, Redcliff Alb Conversion des sous-sols des LF, Alb	472,538	471,538	471,538
ATA Defense Industries Inc, Hanover Maryland USA Construct automated target system, NB	ATA Defense Industries Inc, Hanover Maryland É-U Construction de système d'objectif automatisé, N-B	1,499,888	30,464	1,217,591
ATA Defense Industries Inc, Hanover Maryland USA Construct automated target system, Que	ATA Defense Industries Inc, Hanover Maryland É-U Construction de système d'objectif automatisé, Qc	2,279,157		2,251,520
B. Spicer Construction Ltd, Annapolis County NS Ablution building, NS	B. Spicer Construction Ltd, Annapolis County N-É Bâtiment des installations sanitaires, N-É	678,574	468,706	468,706
Beauvais & Verret Inc, Quebec Que Construction of drinking water tank ASU, Que	Beauvais & Verret Inc, Québec Qc Construction d'un réservoir d'eau potable USS, Qc	702,840	1,500	702,840 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Biarriz Construction Inc, Varennes Que Construction of garrison dormitory, Que	Biarriz Construction Inc, Varennes Qc Construction d'un dortoir garrison, Qc	2,557,608	2,130,619	2,130,619
Biarriz Construction Inc, Varennes Que Renovation of quarters, Que	Biarriz Construction Inc, Varennes Qc Rénovation des quartiers, Qc	327,862		327,862 (f)
Binder Construction Ltd, Edmonton Alta Replace quarters SAR raining area, Alta	Binder Construction Ltd, Edmonton Alb Remplacement des quartiers du secteur d'entraînement SAR, Alb	476,081	462,731	462,731
Bird Construction Company, Etobicoke Ont Design and construction of operations, Ont	Bird Construction Company, Etobicoke Ont Conception et construction des opérations, Ont	17,496,014	2,870,039	2,870,039
Bird Construction Company, Etobicoke Ont Design and construction of trainee quarters, Ont	Bird Construction Company, Etobicoke Ont Conception et construction des quartiers des stagiaires, Ont	18,248,700	3,693,605	3,693,605
Bird Construction Company, Richmond BC Design and construct extension to hangar, BC	Bird Construction Company, Richmond C-B Conception et agrandissement d'un hangar, C-B	9,309,363	7,871,302	8,406,295
Bird Construction Company, Winnipeg Man Community centre CFB/ASU, Man	Bird Construction Company, Winnipeg Man Centre communautaire BFC/USS, Man	4,787,149	752,180	752,180
Bird Design Build Corporation, Richmond BC Design and construct new armoury, BC	Bird Design Build Corporation, Richmond C-B Conception et construction d'un nouveau manège militaire, C-B	5,323,673	5,152,376	5,152,376
Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Airfield lighting system heliport Petawawa, Ont	Black & McDonald Ltd, Ottawa Ont Balisage lumineux des aérodromes, héliport de Petawawa, Ont	415,799	8,649	415,799 (f)
Black Diamond Paving Ltd, Edmonton Alta Construction of a parking lot, Alta	Black Diamond Paving Ltd, Edmonton Alb Construction d'un parc de stationnement, Alb	484,533	483,533	483,533
Blunden Construction (1995) (SEE F6), Halifax NS Renovations to building, NS	Blunden Construction (1995) (SEE F6), Halifax N-É Rénovations d'un bâtiment, N-É	1,455,842	92,596	1,455,842
Blunden Construction (1995) (SEE F6), Halifax NS Renovations to hangar workshop and offices, NS	Blunden Construction (1995) (SEE F6), Halifax N-É Rénovations de l'atelier d'un hangar et des bureaux, N-É	464,426	12,000	464,426 (f)
Bockstael Construction (1979) Ltd, Winnipeg Man Renovations to facility, Man	Bockstael Construction (1979) Ltd, Winnipeg Man Rénovations d'un bâtiment, Man	702,499	210,510	702,499 (f)
Bruce Baird Construction Ltd, Carp Ont Construct fire hall storage building, Ont	Bruce Baird Construction Ltd, Carp Ont Construction d'un l'entrepôt de poste d'incendie, Ont	679,428	653,759	653,759
Buddy Haegele Enterprises Ltd, Belleville Ont Construction of the SAAR Pod Shop Facility, Ont	Buddy Haegele Enterprises Ltd, Belleville Ont Construction de l'installation SAAR Pod Shop, Ont	382,088	138,456	138,456
Buddy Haegele Enterprises Ltd, Belleville Ont Truss repairs building T-83, Ont	Buddy Haegele Enterprises Ltd, Belleville Ont Réparation de fermes bâtiment T-83, Ont	412,601		412,601 (f)
Bugere Inc, Saint-Hyacinthe Que Construction of dormitory and classrooms, Que	Bugere Inc, Saint-Hyacinthe Qc Construction d'un dortoir et d'un local de classes, Qc	2,453,475	507,467	2,453,475
Capital Crane Ltd, Mount Pearl NL** Demolition and removal of tank Goose Bay, NL	Capital Crane Ltd, Mount Pearl T-N-L** Démolition et enlèvement du réservoir Goose Bay, T-N-L	308,900		308,900 (f)
Cardinal Construction Inc, Dartmouth NS Rebuild hangar, NS	Cardinal Construction Inc, Dartmouth N-É Réfection d'un hangar, N-É	7,569,866	142,303	7,569,886
Cardinal Construction Inc (Dartmouth), Bedford NS Construction of new central heating plant, NS	Cardinal Construction Inc (Dartmouth), Bedford N-É Construction de la nouvelle installation de chauffage central, N-É	8,454,680	8,311,703	8,311,703
Cardinal Construction Inc (Saint John), Saint John NB Renovation to building, NB	Cardinal Construction Inc (Saint John), Saint John N-B Rénovation d'un bâtiment, N-B	1,369,818	1,312,351	1,312,351
CEE GEE Earthmoving Ltd, Medicine Hat Alta Upgrade road, Alta	CEE GEE Earthmoving Ltd, Medicine Hat Alb Réfection de la route, Alb	2,301,175	2,186,175	2,186,175
Cegerco TCG Inc, Chicoutimi Que Construction of filter room and redevelopment of fuel farm, Que	Cegerco TCG Inc, Chicoutimi Qc Construction de la salle de filtres et réaménagement du parc pétrolier, Qc	916,185	229,264	916,185 (f)
Chew Construction Ltd, Victoria BC Waterline extension Phase 2, BC	Chew Construction Ltd, Victoria C-B Prolongation d'une canalisation d'aqueduc phase 2, C-B	1,769,478	38,729	1,769,478 (f)
Cityscape Contracting Ltd, Edmonton Alta Camp consolidation, Alta	Cityscape Contracting Ltd, Edmonton Alb Consolidation d'un camp, Alb	3,355,989		3,350,989
Clark Builders, Edmonton Alta Construct facilities, Alta	Clark Builders, Edmonton Alb Construction d'installations, Alb	15,811,496		15,811,496
Cohen & Cohen, Ottawa Ont Demolition of buildings, Ont	Cohen & Cohen, Ottawa Ont Démolition de bâtiments, Ont	477,944	102,500	477,944 (f)
D & M Morash Steeplejacks Company, Hackett's Cove NS Exterior repairs, NS	D & M Morash Steeplejacks Company, Hackett's Cove N-É Réparations extérieures, N-É	273,273	45,563	273,273 (f)
Darpak, Stayner Ont Telecom upgrade, Ont	Darpak, Stayner Ont Réfection des télécommunications, Ont	409,527	12,300	409,527 (f)
Decarel Inc (Westmount), Westmount Que Headquarters construction, Que	Decarel Inc (Westmount), Westmount Qc Construction du quartier général, Qc	6,539,396	360,509	6,539,396 * (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Public Accounts of Canada, 2003-2004/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

- 10 -

Comptes publics du Canada 2003-2004

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Defence Construction Canada, Ottawa Ont** Cladding replacement, Ont	Construction de Défense du Canada, Ottawa Ont** Remplacement du bardage, Ont	290,668	5,400	290,668 (f)
Defence Construction Canada, Ottawa Ont** Demolition of buildings, Ont	Construction de Défense du Canada, Ottawa Ont** Démolition de bâtiments, Ont	526,010	112,852	526,010 (f)
Defence Construction Canada, Ottawa Ont** Demolition of various buildings, Ont	Construction de Défense du Canada, Ottawa Ont** Démolition de divers bâtiments, Ont	948,773	492,464	948,773 (f)
Deroc Construction Inc, Lachenaie Que Construction of class building, Que	Deroc Construction Inc, Lachenaie Qc Construction d'un bâtiment de classes, Qc	1,227,187	1,221,587	1,221,587
Dexter Construction Company Ltd, Bedford NS Construct New Entrance, NS	Dexter Construction Company Ltd, Bedford N-É Construction de la nouvelle entrée, N-É	402,706	402,706	402,706
Dexter Construction Company Ltd, Bedford NS Dockyard lab demolition, NS	Dexter Construction Company Ltd, Bedford N-É Démolition du lab du chantier naval, N-É	331,909	141,389	331,909 (f)
Dolyn Developments Inc, Ottawa Ont Construct buildings in fibua site, Ont	Dolyn Developments Inc, Ottawa Ont Construction de bâtiments dans le site de cbt ZB, Ont	838,026	822,576	822,576
Dolyn Developments Inc, Ottawa Ont Construct buildings in fibua site, Ont	Dolyn Developments Inc, Ottawa Ont Construction de bâtiments dans le site de cbt ZB, Ont	680,199	671,249	671,249
Drumco Construction Inc, Drummondville Que Construction of storage building, Que	Drumco Construction Inc, Drummondville Qc Construction d'un bâtiment d'entreposage, Qc	414,427	8,500	414,427 (f)
Ed Brunet & Associés, Gatineau Que Mantelet revisions "D" range Connaught rifle range, Que	Ed Brunet & Associés, Gatineau Qc Révision de la zone cible «D», Champ de tir Connaught, Qc	725,749	611,123	611,123
Ed Brunet & Associés, Gatineau Que RCMP outdoor pistol range - CRPTC, Ont	Ed Brunet & Associés, Gatineau Qc Champ de tir extérieur de la GRC - PCCEE, Ont	1,039,025	1,031,675	1,031,675
EllisDon Corporation, Halifax NS DREA dockyard laboratory construction and renovations D20, NS	EllisDon Corporation, Halifax N-É Construction et rénovations du laboratoire du chantier naval - CRDA D20, N-É	4,631,357	4,416,562	4,416,562
Farmer Construction Ltd, Victoria BC Building envelope restoration kitchen and dining facility, BC	Farmer Construction Ltd, Victoria C-B Réfection de l'enveloppe du bâtiment et installation de la cuisine et de la salle à manger, C-B	1,198,070	1,198,070	1,198,070 (f)
Ferano Construction Ltd, Ottawa Ont Fit-up pavilion, Ont	Ferano Construction Ltd, Ottawa Ont Aménagement du pavillon, Ont	753,674	603,674	753,674 (f)
Frecon Construction Ltd, Russell Ont** Entrance construction, Ont	Frecon Construction Ltd, Russell Ont** Construction d'une entrée, Ont	1,469,927	296,705	1,428,477 *
Geo W Drummond Ltd, Ottawa Ont** New site services CRPTC, Ont	Geo W Drummond Ltd, Ottawa Ont** Services des nouveaux sites PCCEE, Ont	3,254,368	2,309,674	3,254,368
Golden Globe Construction Ltd, Vancouver BC Staff accommodation building, BC	Golden Globe Construction Ltd, Vancouver C-B Bâtiment d'hébergement du personnel, C-B	2,122,749	1,752,743	2,046,263
Good Mechanical, Ottawa Ont Upgrade HVAC System Uplands Building, Ont	Good Mechanical, Ottawa Ont Réfection du système CVC du bâtiment Uplands, Ont	289,746	279,234	279,234
Gordon Barr Ltd, Kingston Ont Replace/upgrade roads and sewers, Royal Military College, Ont	Gordon Barr Ltd, Kingston Ont Remplacement/réfection des routes et des égouts, Collège militaire royal du Canada, Ont	1,742,585	1,545,398	1,545,398
Granco Construction Ltd, Gander NL Extension of a hangar, NL	Granco Construction Ltd, Gander T-N-L Extension d'un hangar, T-N-L	3,125,710	32,499	3,125,710 (f)
Grosvenor Canada Ltd & Butlin Intl Holdings, Vancouver BC** Lessee's improvements to leased premises, BC	Grosvenor Canada Ltd & Butlin Intl Holdings, Vancouver C-B ** Améliorations des installations louées par le locataire, C-B	497,331		497,331 * (f)
Guild Contracting Specialties, Dartmouth NS Rebuild hangar, NS	Guild Contracting Specialties, Dartmouth N-É Réconstruction d'un hangar, N-É	1,616,832	75,201	1,616,832 (f)
Hampton Power Products (1984) Ltd, Richmond BC Submarine power supply equipment, BC	Hampton Power Products (1984) Ltd, Richmond C-B Équipement d'alimentation en électricité du sous-marin, C-B	973,954	883,269	930,206
Hervé Pomerleau Inc, Dartmouth NS 2RCR Complex, TP # 1, Site Services, NB	Hervé Pomerleau Inc, Dartmouth N-É Complexe 2 RCR, dossier d'appel d'offres # 1, Services du site, N-B	725,939	705,939	705,939
Hervé Pomerleau Inc, Dartmouth NS Construct repair facility, NS	Hervé Pomerleau Inc, Dartmouth N-É Construction d'un atelier de réparation, N-É	19,358,275		19,317,115
Hervé Pomerleau Inc, Dartmouth NS Flight deck simulator building, NS	Hervé Pomerleau Inc, Dartmouth N-É Bâtiment de simulation du poste de pilotage, N-É	2,986,540	1,056,560	1,056,560
Hervé Pomerleau Inc, St-Georges-de-Beauce Que Construct control tower, Que	Hervé Pomerleau Inc, St-Georges-de-Beauce Qc Construction d'une tour de contrôle, Qc	6,073,829	246,053	6,073,829 (f)
High Line Minuteman Electrical Cons. Ltd, Edmonton Alta Convert Overhead High Voltage to Underground of Highway 28A, Alta	High Line Minuteman Electrical Cons. Ltd, Edmonton Alb Conversion de la ligne aérienne haute tension en ligne souterraine de la route 28A, Alb	1,414,029	504,095	504,095
HR Doornekamp Construction Ltd, Odessa Ont Stone frigate renovation, Ont	HR Doornekamp Construction Ltd, Odessa Ont Rénovation de la frégate de pierre, Ont	6,668,564	5,763,977	6,648,564

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
ICS International Code Fire Services, Aurora Ont Build fire fighter training system, Ont	ICS International Code Fire Services, Aurora Ont Construction d'un système de formation pour pompiers, Ont	9,011,806	1,053,056	8,590,322
Ipac Paving Ltd, Richmond Hill Ont Construction of a parking lot, Ont	Ipac Paving Ltd, Richmond Hill Ont Construction d'un parc de stationnement, Ont	253,950	15,539	253,950 (f)
J J 's Trucking, Labrador NL** Demolition and removal of former heating plant, NL	J J 's Trucking, Labrador T-N-L** Démolition et enlèvement de l'installation de chauffage antérieure, T-N-L	791,371	131,371	791,371 (f)
J J 's Trucking, Labrador NL** Demolition of dorm building and dining hall, NL	J J 's Trucking, Labrador T-N-L** Démolition du dortoir et de la salle à manger, T-N-L	1,698,000		1,698,000 (f)
JCR Construction Ltd, Victoria BC Consolidate floors, BC	JCR Construction Ltd, Victoria C-B Consolidation des étages, C-B	1,399,137		1,399,137 (f)
JCR Construction Ltd, Victoria BC D & S for renovations to dockyard 85, BC	JCR Construction Ltd, Victoria C-B Plans et devis pour rénovation de l'arsenal maritime 85, C-B	2,350,298		2,350,298 * (f)
JCR Construction Ltd, Victoria BC Renovation to a building, BC	JCR Construction Ltd, Victoria C-B Rénovation d'un immeuble, C-B	3,235,708	65,000	3,235,708 * (f)
Jen-Col Construction Ltd, Stony Plain Alta Lecture training facility building extension, Alta	Jen-Col Construction Ltd, Stony Plain Alb Ajout au bâtiment de cours et d'instruction, Alb	3,496,240	1,983,947	1,983,947
Jeviso Contracting Ltd, Vaughan Ont Construct garage, Ont	Jeviso Contracting Ltd, Vaughan Ont Construction d'un garage, Ont	1,331,669	1,311,319	1,311,319
John Biaanchi Grading Ltd, Bolton Ont** Drainage and landscaping, Ont	John Biaanchi Grading Ltd, Bolton Ont** Drainage et aménagement paysager, Ont	2,514,768		2,514,768 (f)
Kenalex Construction Company Ltd, North Bay Ont Retrofit of recreation centre, Ont	Kenalex Construction Company Ltd, North Bay Ont Modernisation du centre récréatif, Ont	2,727,024	2,513,024	2,727,024 (f)
Ketza Construction Corp, Whitehorse YT Construct ablution buildings, YT	Ketza Construction Corp, Whitehorse Yn Construction des installations sanitaires, Yn	1,594,969	399,754	1,594,969 (f)
K-Rite Construction Ltd, Edmonton Alta Range Control Access Building, Alta	K-Rite Construction Ltd, Edmonton Alb Bâtiment d'accès au contrôle des champs de tir, Alb	257,629	249,029	249,029
Land Construction Company Ltd, Markham Ont Construct buildings in cadet camp, Ont	Land Construction Company Ltd, Markham Ont Construction de bâtiments dans le camp des cadets, Ont	1,271,592	1,000	1,271,592 (f)
Land Construction Company Ltd, Markham Ont Washrooms renovations, Ont	Land Construction Company Ltd, Markham Ont Rénovation des salles de bain, Ont	440,999	228,847	440,999 (f)
Landmark Builders (2000) Inc, Hanover Ont Construct rifle range, Ont	Landmark Builders (2000) Inc, Hanover Ont Construction d'un champ de tir, Ont	699,889	242,354	699,889 (f)
Landmark Builders (2000) Inc, Hanover Ont Construct small arms trainer building, Ont	Landmark Builders (2000) Inc, Hanover Ont Construction du bâtiment d'entraînement au tir d'armes légères, Ont	284,585		274,985 (f)
Lavalco Inc, Laval Que Modify old arena, Que	Lavalco Inc, Laval Qc Modification de l'ancienne arène, Qc	844,089	68,870	844,089 (f)
Lindsay Construction & Engineering Ltd, North York Ont Renovate and construct extension to fire hall, Ont	Lindsay Construction & Engineering Ltd, North York Ont Rénovation et construction d'une rallonge du service d'incendie de la base, Ont	559,281		559,281
Maconnerie Dynamique Ltée, Charlesbourg Que Restoration of counterguard and of Ravelin Ouest, Que	Maconnerie Dynamique Ltée, Charlesbourg Qc Restauration de contre-garde et du Ravelin Ouest, Qc	4,009,984	1,692,289	1,692,289
Man-Shield Construction Inc, Winnipeg Man Design/build conference centre, Man	Man-Shield Construction Inc, Winnipeg Man Conception/construction du centre de conférence, Man	3,819,640	3,570,648	3,806,740
Maple Reinders Constructors Ltd, Kingston Ont Renovate joint headquarters, Ont	Maple Reinders Constructors Ltd, Kingston Ont Rénovation du quartier général interarmées, Ont	861,288		861,288 (f)
Maple Reinders Constructors Ltd, Kingston Ont Renovation to military police facility, Ont	Maple Reinders Constructors Ltd, Kingston Ont Rénovation de l'installation de la police militaire, Ont	697,278	66,160	697,278 (f)
Maple Reinders Constructors Ltd, Kingston Ont Row renovation/addition, Ont	Maple Reinders Constructors Ltd, Kingston Ont Rénovation/ajout, Ont	7,076,944	5,634,754	5,861,409
Maricon Construction Management Ltd, Saint John NB LLAD accommodation, NB	Maricon Construction Management Ltd, Saint John N-B Installation DABA, N-B	11,633,067		11,633,067
Marieville Construction (SEE F6), Marieville Que Construction of training centre building, Que	Marieville Construction (SEE F6), Marieville Qc Construction d'un centre d'entraînement, Qc	1,054,776	1,000,647	1,000,647
Maxim 2000 Inc, Dartmouth NS Ammunition transit facility, NS	Maxim 2000 Inc, Dartmouth N-E Installation de transfert d'explosifs, N-É	5,730,535	3,841,708	5,601,862
Maxim Construction Inc, Saint John NB Construct building, NB	Maxim Construction Inc, Saint John N-B Construction d'un bâtiment, N-B	3,542,471	3,132,747	3,132,747
Maxim Construction Inc, Saint John NB Construct new fire fighter facility, NS	Maxim Construction Inc, Saint John N-B Construction d'une caserne de pompiers, N-É	12,068,929	9,378	12,007,542
Mirtren Contractors Ltd, Trenton Ont Construct addition and alteration of hangar, Ont	Mirtren Contractors Ltd, Trenton Ont Construction d'un ajout et modifications du hangar, Ont	371,293		371,293 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Mirtren Contractors Ltd, Trenton Ont Construction of a building, Ont	Mirtren Contractors Ltd, Trenton Ont Construction d'un immeuble, Ont	3,830,292		3,830,292 (f)
Mirtren Contractors Ltd, Trenton Ont Construct temporary area of runway, Ont	Mirtren Contractors Ltd, Trenton Ont Construction d'une aire de point fixe temporaire de la piste, Ont	689,257	55,125	689,257 (f)
MJ Kichton Contracting Co, Edmonton Alta Construction of a parking lot, Alta	MJ Kichton Contracting Co, Edmonton Alb Construction d'un parc de stationnement, Alb	1,490,115	153,660	1,490,115 (f)
Monad Contractors Ltd, Burnaby BC Cape Breton Facility Structure and Site Work, BC	Monad Contractors Ltd, Burnaby C-B Travaux relatifs à la structure de l'installation et au site du Cape Breton, C-B	47,344,151	12,728,485	12,728,485
Mosher Engineering Ltd, Dartmouth NS Connect central heating plant to domestic side steamline, NS	Mosher Engineering Ltd, Dartmouth N-É Raccordement de l'installation de chauffage central au tuyau de vapeur domestique, N-É	2,205,324	2,197,824	2,197,824
NAC Constructors Ltd, Morriston Ont Refuelling facility upgrade Colwood, BC	NAC Constructors Ltd, Morriston Ont Réfection de l'installation de ravitaillement de Colwood, C-B	52,675,291	12,787,891	50,969,922 *
ND Dobbin Ltd, St. John's NL Build interior mechanical and electrical systems, NL	ND Dobbin Ltd, St. John's T-N-L Construction des systèmes électriques et mécaniques de l'intérieur du bâtiment, T-N-L	14,986,425		14,986,425
Oland Construction 2000 Ltd, Medicine Hat Alta Construction of hazmat facility, Alta	Oland Construction 2000 Ltd, Medicine Hat Alb Construction de l'installation de matières dangereuses, Alb	537,888	27,672	537,888 (f)
Oland Construction 2000 Ltd, Medicine Hat Alta Construction of a transport facility, Alta	Oland Construction 2000 Ltd, Medicine Hat Alb Construction d'une installation de transport, Alb	775,823	414,548	414,548
PCL Constructors Canada, Dartmouth NS CPO's and officers mess, NS	PCL Constructors Canada, Dartmouth N-É Mess des OPC et officiers, N-É	32,948,729	12,058,054	13,922,289
Pentagon Structures Ltd, Edmonton Alta Construct refuelling garage, Alta	Pentagon Structures Ltd, Edmonton Alb Construction d'un garage d'avitaillement en carburant, Alb	3,902,095	10,330	3,902,095 (f)
Perma Construction Ltd, Victoria BC 1st Floor renovations, BC	Perma Construction Ltd, Victoria C-B Rénovations du rez-de-chaussée, C-B	1,585,289	1,522,667	1,522,667
PM Carter & Co Ltd, Kingston Ont Construct temporary training facility, Ont	PM Carter & Co Ltd, Kingston Ont Construction de bâtiment de formation temporaire, Ont	1,526,138	1,469,218	1,518,688
Protectron Inc, Gatineau Que Upgrade buildings, Ont	Protectron Inc, Gatineau Qc Amélioration de bâtiments, Ont	420,311	4,995	420,311 (f)
Prowatt Inc, Jonquiere Que Replace runway lights, Que	Prowatt Inc, Jonquière Qc Remplacement des lumières sur les pistes, Qc	2,205,302	491,329	2,205,302 (f)
Public Works Canada, Winnipeg Man Greenwood Training Facility (Design), Alta	Travaux publics Canada, Winnipeg Man Installation d'entraînement de Greenwood (Conception), Alb	46,000 ***	45,997	45,997 (f)
Public Works Canada, Winnipeg Man Cold Lake runway rehabilitation, Alta	Travaux publics Canada, Winnipeg Man Remise en état de la piste Cold Lake, Alb	99,660 ***	99,660	99,660 (f)
R.E. Hein Construction, Kanata Ont Construct new CF-JSRME30, Ont	R.E. Hein Construction, Kanata Ont Construction du nouveau bâtiment CF-JSRME30, Ont	9,953,319	8,801,129	8,801,129
Rahm Construction Ltd, Ottawa Ont Retrofit SATCOM area for CFS, Ont	Rahm Construction Ltd, Ottawa Ont Rénovation du secteur SATCOM pour la SFC, Ont	299,986	299,986	299,986 (f)
Ramco Contractors Ltd, Campbellton NB Construct armoury, NB	Ramco Contractors Ltd, Campbellton N-B Construction d'un manège militaire, N-B	5,723,459		5,723,459
Rand General Contractors Inc, King City Ont TMFRC consolidate, Ont	Rand General Contractors Inc, King City Ont Consolidation du CRFMT, Ont	4,287,891	1,449,244	4,287,891 (f)
Rankine Construction Ltd, Toronto Ont Construction of a new vehicle entrance, Ont	Rankine Construction Ltd, Toronto Ont Construction de la nouvelle entrée des véhicules, Ont	265,282	265,282	265,282 (f)
Regent Construction, Winnipeg Man Construction of a medical/dental facility, Man	Regent Construction, Winnipeg Man Construction d'une installation médicale/dentaire, Man	3,773,367	3,430,103	3,430,103
Regent Construction (2002), New Maryland NB Replace building, NB	Regent Construction (2002), New Maryland N-B Remplacement du bâtiment, N-B	544,295	189,581	544,295 (f)
Renovation EL Enr, Gatineau Que** Gym addition and renovation, Ont	Renovation EL Enr, Gatineau Qc** Ajout au gymnase et rénovation, Ont	1,425,883	533,226	1,425,883 (f)
Santec Construction Managers Ltd, Kingston Ont Construction of a new outdoor pool, NS	Santec Construction Managers Ltd, Kingston Ont Construction d'une nouvelle piscine extérieure, N-É	787,056	189,837	771,456
Santec Construction Managers Ltd, Kingston Ont Relocate cadet camp, NS	Santec Construction Managers Ltd, Kingston Ont Déménagement du camp des cadets, N-É	557,003	372,786	372,786
Sigma Construction Ltd, Dartmouth NS Construction of a training facility, NS	Sigma Construction Ltd, Dartmouth N-É Construction d'un centre de formation, N-É	4,502,169	82,530	4,502,169
Simoneau Inc, Boucherville Que Boilers controls and fuel sets, NS	Simoneau Inc, Boucherville Qc Contrôle de chaudière et carburant, N-É	2,827,734	859,184	2,582,734
Skarlan Enterprises Ltd, Manotick Ont Cladding replacement, Ont	Skarlan Enterprises Ltd, Manotick Ont Remplacement du bardage, Ont	419,931	5,400	419,931 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Skarlan Enterprises Ltd, Manotick Ont Interior hangar fit-up, Ont	Skarlan Enterprises Ltd, Manotick Ont Aménagement de l'intérieur du hangar, Ont	257,580		257,580 (f)
Steelcase Construction Inc, Toronto Ont Kitchen/dining addition and renovation, Ont	Steelcase Construction Inc, Toronto Ont Ajout de cuisine/salle à dîner et rénovation, Ont	4,670,669	3,378,718	3,378,718
Summit Structures, Saskatoon Sask Install tension fabric structures, Ont	Summit Structures, Saskatoon Sask Installation de structures de tissu à tension, Ont	839,085	24,037	839,085 (f)
Summit Structures, Saskatoon Sask Supply & installation of tension fabric structures, Ont	Summit Structures, Saskatoon Sask Fourniture et installation du dôme de protection temporaire, Ont	1,026,065	817,121	817,121
Taplen Construction Ltd, Ottawa Ont Dining facility, Ont	Taplen Construction Ltd, Ottawa Ont Salle à dîner, Ont	5,153,341	4,819,374	4,819,374
Taskforce Engineering Inc (Belleville), Belleville Ont Construct medical equipment depot, Ont	Taskforce Engineering Inc (Belleville), Belleville Ont Construction d'un entrepôt de matériel médical, Ont	1,334,986	1,293,286	1,334,986 (f)
Thomas Cavanaugh Construction, Ashton Ont** Perimeter security, Ont	Thomas Cavanaugh Construction, Ashton Ont** Périmètre de sécurité, Ont	830,407		830,407 (f)
Tofcon Construction Inc, Nepean Ont** Addition to building, Ont	Tofcon Construction Inc, Nepean Ont** Ajout au bâtiment, Ont	1,880,716	1,718,917	1,801,869
Trenchline Construction Inc, Richmond Hill Ont Upgrade POL facility, Man	Trenchline Construction Inc, Richmond Hill Ont Réfection de l'installation des PP, Man	339,934	339,934	339,934 (f)
Unistrut Canada Ltd, Ajax Ont Install fall restraint system hangar, Ont	Unistrut Canada Ltd, Ajax Ont Installation de blocage des chutes dans un hangar, Ont	290,547	14,965	290,547
Urbacon Ltd, Toronto Ont Construct test facility, Ont	Urbacon Ltd, Toronto Ont Construction d'un bâtiment d'essai, Ont	907,769	414,621	851,405
Wade General Contracting Ltd, Pembroke Ont Construct buildings, Ont	Wade General Contracting Ltd, Pembroke Ont Construction de bâtiments, Ont	543,612	205,623	543,612 (f)
Wade General Contracting Ltd, Pembroke Ont Construct heavy equipment building, Ont	Wade General Contracting Ltd, Pembroke Ont Construction de bâtiment pour équipement lourd, Ont	860,024	389,443	389,443
Weatherhaven Resources Ltd, Burnaby BC Cadet summer training centres, various locations	Weatherhaven Resources Ltd, Burnaby C-B Centres d'instruction d'été des cadets, divers endroits	5,274,672	1,384,795	4,737,694
Westeinde Construction Ltd, Ottawa Ont Ablution modules and tent pads, Ont	Westeinde Construction Ltd, Ottawa Ont Installations sanitaires et tabliers de tente, Ont	1,339,438	430,148	1,339,438 (f)
Westeinde Construction Ltd, Ottawa Ont Design and construction of accommodations and dining hall, BC	Westeinde Construction Ltd, Ottawa Ont Conception et construction de logements et de salle à dîner, C-B	14,946,951	5,638,071	5,638,071
Westeinde Construction Ltd (Caspian), Ottawa Ont Design and construction of consolidation building, Man	Westeinde Construction Ltd (Caspian), Ottawa Ont Conception et construction du bâtiment de consolidation, Man	31,807,147	13,659,660	13,659,660
Westeinde Construction Ltd (Caspian), Ottawa Ont Design and construction of PPCLI Facilities, Man	Westeinde Construction Ltd (Caspian), Ottawa Ont Conception et construction d'installations PPCLI, Man	39,863,176	28,182,924	28,182,924
Wright Construction Western Inc, Saskatoon Sask Construct military police guardhouse, Alta	Wright Construction Western Inc, Saskatoon Sask Construction d'un nouveau poste de garde pour la police militaire, Alb	2,591,864	557,282	2,591,864 (f)
Yamuuska Inc, Canmore Alta ** Cadet Training Camp, Alta	Yamuuska Inc, Canmore Alb ** Camp d'entraînement pour cadets, Alb	595,373	595,373	595,373
Zenon Environmental Inc (SEE F6), Oakville Ont Supply of a relocatable wastewater treatment plant, NB	Zenon Environmental Inc (SEE F6), Oakville Ont Approvisionnement de la station d'épuration des eaux usées relogeable, N-B	907,040	466,082	466,082
Note: The following contracts, which were reported in previous years, have not been reported in 2003-2004 since they relate to maintenance work and not acquisitions.	Note: Les contrats suivants, qui ont été rapportés dans les exercices antérieurs, n'ont pas été rapportés en 2003-2004 puisqu'ils relèvent de travaux d'entretien et non d'acquisitions.			
A & A Trenching Ltd, Edmonton Alta Sewers and roads upgrade, Alta	A & A Trenching Ltd, Edmonton Alb Amélioration des égouts et des routes, Alb	2,071,389		2,035,489
Aquila Networks Canada, Sherwood Park Alta Aerial power conversion contract, Alta	Aquila Networks Canada, Sherwood Park Alb Contrat de conversion de l'énergie aérienne, Alb	259,000		150,000
Brandon Heating & Plumbing, Brandon Man Replace air conditioners, Man	Brandon Heating & Plumbing, Brandon Man Remplacement des climatiseurs, Man	339,794		334,294
Bruce Sutherland Associates Ltd, Dartmouth NS Central heating plant, NS	Bruce Sutherland Associates Ltd, Dartmouth N-É Installation de chauffage central, N-É	347,096		
Buddy Haegele Enterprises Ltd, Belleville Ont Renovate building, Ont	Buddy Haegele Enterprises Ltd, Belleville Ont Rénovation d'un bâtiment, Ont	519,633		322,956
C & C Construction, Brandon Man Rebuild street, Alta	C & C Construction, Brandon Man Réfection de route, Alb	420,579		416,979

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Cambridge Construction Ltd, Calgary Alta Remove insulation and install sprinklers, Alta	Cambridge Construction Ltd, Calgary Alb Enlèvement de l'isolant et installation de gicleurs, Alb	266,069		261,069
Castle Rock Construction, Saint John NB Renovation to building, NB	Castle Rock Construction, Saint John N-B Rénovation du bâtiment, N-B	3,241,430		2,434,176
Cumming & Dobbie (1986) Ltd, Brandon Man Replace water/sewer, Man	Cumming & Dobbie (1986) Ltd, Brandon Man Remplacer canalisation/égouts, Man	278,670		221,517
Don Hart Construction Ltd, Napanee Ont Upgrade municipal services, Ont	Don Hart Construction Ltd, Napanee Ont Amélioration des services municipaux, Ont	416,141		139,879
Exodus Inc, Fredericton NB Upgrade kitchen ventilation systems, NB	Exodus Inc, Fredericton N-B Modernisation des systèmes de ventilation d'une cuisine, N-B	310,400		
Flynn Canada Ltd, Winnipeg Man Hanger roof replacement, Man	Flynn Canada Ltd, Winnipeg Man Remplacement du toit du hangar, Man	2,624,063		2,535,047
Gateway Construction & Engineering Ltd, Winnipeg Man Upgrade washrooms, Man	Gateway Construction & Engineering Ltd, Winnipeg Man Amélioration des salles de bain, Man	592,604		
Gateway Construction & Engineering Ltd, Winnipeg Man Upgrade washroom facility, Man	Gateway Construction & Engineering Ltd, Winnipeg Man Amélioration de l'installation des salles de bain, Man	586,667		120,017
Hamm Construction Ltd, Saskatoon Sask Water and sanitary main replacement, Sask	Hamm Construction Ltd, Saskatoon Sask Remplacement des installations d'eau et sanitaires principales, Sask	1,018,307		369,409
Honeywell Airport Systems, Oakville Ont Installation of new airfield lighting power centre, NS	Honeywell Airport Systems, Oakville Ont Installation d'un nouveau centre de balisage lumineux des aérodromes, N-É	324,830		304,830
ICORR Construction Inc, London Ont HVAC upgrades, Ont	ICORR Construction Inc, London Ont Réfection du CVC, Ont	386,466		299,137
J-AAR Excavating Ltd, London Ont Install guardhouse and resurface road entrance, Ont	J-AAR Excavating Ltd, London Ont Installation d'un poste de garde et repavage d'entrée, Ont	263,096		217,127
K-Rite Construction Ltd, Edmonton Alta New POL site connection, Alta	K-Rite Construction Ltd, Edmonton Alb Nouvelle connexion du site PP, Alb	508,705		493,255
Lyngor Development Inc, Borden-Carellon PEI Install ventilation, NS	Lyngor Development Inc, Borden-Carellon I-P-É Installation de ventilation, N-É	429,791		394,775
Mealy Mountain Contracting Ltd, Labrador NL Modification of air conditioning in hangar, NL	Mealy Mountain Contracting Ltd, Labrador T-N-L Modification de la climatisation du hangar, T-N-L	311,956		201,433
PermaSteel Construction Ltd, Edmonton Alta Renovate buildings, Alta	PermaSteel Construction Ltd, Edmonton Alb Rénovation de bâtiments, Alb	818,043		809,403
PM Carter & Co Ltd, Kingston Ont Renovation to training building, Ont	PM Carter & Co Ltd, Kingston Ont Rénovation du bâtiment de formation, Ont	353,209		353,209
R.W. Controls, Kingston Ont Primary electrical distribution, Ont	RW Controls, Kingston Ont Alimentation en électricité primaire, Ont	1,313,268		1,218,300
Red Wing Construction Ltd, Green Hill NB Construct concrete pads, NB	Red Wing Construction Ltd, Green Hill N-B Construction de plates-formes cimentées, N-B	314,606		255,632
Regent Construction, Winnipeg Man Exterior retrofit, Man	Regent Construction, Winnipeg Man Modernisation de l'extérieur, Man	410,032		408,632
Santec Construction Managers Ltd, Kingston Ont Repave various roads, NS	Santec Construction Managers Ltd, Kingston Ont Paver divers chemins, N-É	3,139,776		3,089,776
Silco Contracting Ltd, Shearwater NS Concrete repairs, NS	Silco Contracting Ltd, Shearwater N-É Réparations du béton, N-É	1,664,487		1,599,487
Simoneau Inc, Boucherville Que Modification of building steam line system, Que	Simoneau Inc, Boucherville Qc Modification du réseau de la ligne de vapeur au bâtiment, Qc	311,758		278,300
Strong Brothers Heating & Air conditioning, Roslin Ont Replace dental unit ventilation, Ont	Strong Brothers Heating & Air conditionning, Roslin Ont Remplacer le ventilateur de l'unité dentaire, Ont	258,172		74,241
Vestar Ltd, Toronto Ont Energy performance, Ont	Vestar Ltd, Toronto Ont Services énergétiques, Ont	8,053,212		598,000
Voice Construction Ltd, Edmonton Ont Storm pond rehabilitation, Alta	Voice Construction Ltd, Edmonton Ont Réhabilitation des bassins d'eau pluviale, Alb	303,185		294,522
Wade General Contracting Ltd, Pembroke Ont Renovate building, Ont	Wade General Contracting Ltd, Pembroke Ont Rénovation d'un bâtiment, Ont	1,193,363		1,109,853
Western Mechanical Electrical Millwright, Barrie Ont Replace chillers, Ont	Western Mechanical Electrical Millwright, Barrie Ont Remplacement des refroidisseurs, Ont	650,000		650,000
Westland Construction Ltd, Winnipeg Man Extend water treatment plant, Man	Westland Construction Ltd, Winnipeg Man Agrandissement de la station de traitement d'eau, Man	338,943		301,393
York Excavating Ltd, Victoria BC Municipal infrastructure upgrade Work Point, BC	York Excavating Ltd, Victoria C-B Modernisation de l'infrastructure municipale Zone de travail, C-B	701,804		701,804

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Public Accounts of Canada, 2003-2004/

Comptes publics du Canada 2003-2004

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Zenith Paving Ltd, Brandon Man Replace water and sewer lines, Man	Zenith Paving Ltd, Brandon Man Remplacer des tuyaux d'alimentation en eau et des égouts, Man	330,015		
Zenith Paving Ltd, Brandon Man Replace water and sewer lines, Man	Zenith Paving Ltd, Brandon Man Remplacer des tuyaux d'alimentation en eau et des égouts, Man	398,535		62,945
NATURAL RESOURCES \$4,820,442		RESSOURCES NATURELLES 4 820 442 \$		
Department \$4,820,442		Ministère 4 820 442 \$		
Black and McDonald, Ottawa Ont** HVAC Upgrade, Ont	Black and McDonald, Ottawa Ont** Amélioration du CVC, Ont	986,333		986,333
Black Electric Ltd, Ottawa Ont** I&R install UPS, Ont	Black Electric Ltd, Ottawa Ont** Examen et compte rendu sur l'installation d'un UPS, Ont	274,046		274,046
D C R Construction Ltd, Ottawa Ont** Renovations 5th and 6th floor, Ont	D C R Construction Ltd, Ottawa Ont** Rénovations des 5e et 6e étages, Ont	1,090,876	123,023	414,800
Johnson Controls Ltd, Ottawa Ont** BCC - Energy Management Control System upgrade design, Ont	Johnson Controls Ltd, Ottawa Ont** BCC - Conception des rénovations du système de contrôle de gestion de l'énergie, Ont	276,808	28,679	267,808 (f)
JT Electric Ltd, Yellowknife Yt** CTBT Building renovation, NWT	JT Electric Ltd, Yellowknife Yn** Rénovation de l'immeuble CTBT, TN-O	364,791		328,183 *
Landry Mechanical Services Ltd, Nepean Ont** HVAC upgrade RTG, Ont	Landry Mechanical Services Ltd, Nepean Ont** Amélioration du CVC RTG, Ont	1,107,641		1,107,641
Les Gestions Aléco Ltée, Montreal Que** Construct addition to the Energy Diversification Research Laboratory, Que	Les Gestions Aléco Ltée, Montréal Qc** Construction d'un ajout au Laboratoire de diversification de la recherche de l'énergie, Qc	1,786,162		1,786,162
Mar Gard Builder's Ltd, Nepean Ont** Shell Facility, Ont	Mar Gard Builder's Ltd, Nepean Ont** Installation de Shell, Ont	443,301	170,882	443,301
Nicolini Construction & Engineering Ltd, Ottawa Ont** Mill Base building renovation, Ont	Nicolini Construction & Engineering Ltd, Ottawa Ont** Rénovation à l'édifice Mill Base, Ont	3,064,978	1,007,636	3,050,978
Patricia Nicol, Port Hope Ont The Government has committed to invest \$260 million over the next 10 years in the Port Hope - Clarington Ontario area to complete the clean-up of affected sites and construct three long-term management facilities for low-level radioactive waste. The property purchased will allow an alternate transportation route to one of the facilities, minimizing the impact of construction on a growing residential area, Ont	Patricia Nicol, Port Hope Ont Le gouvernement du Canada s'est engagé à investir 260 millions de dollars dans la région de Port Hope et de Clarington Ontario au cours des 10 prochaines années pour effectuer le nettoyage des sites contaminés et construire trois installations de gestion à long-terme des déchets radioactifs de faible activité. La propriété achetée permettra une voie de transport alternative à l'une des installations minimisant l'impact de construction dans une zone résidentielle en état de croissance, Ont	420,158		420,158
Shabnam Construction, Ottawa Ont** NRCan/CSU Acc 3rd floor, Ont	Shabnam Construction, Ottawa Ont** RNCAN/USC 3e étage, Ont	279,483		279,483
Smith Carter and Engineers Inc, Ottawa Ont** Mill Base building renovations, Ont	Smith Carter and Engineers Inc, Ottawa Ont** Rénovations à l'édifice Mill Base, Ont	300,908		192,000
Thyssen Dover Elevator, Scarborough Ont** Passenger Elevators, Ont	Thyssen Dover Elevator, Scarborough Ont** Ascenseurs, Ont	482,041		482,041
TP Crawford, Gloucester Ont** HVAC upgrade, Ont	TP Crawford, Gloucester Ont** Mise à niveau du CVC, Ont	2,350,199		2,350,199
Viking Fire Protection, Nepean Ont** Sprinkler System installation, Ont	Viking Fire Protection, Nepean Ont** Installation d'un système d'arrosage, Ont	270,177		270,177

PRIVY COUNCIL \$1,088,325

CONSEIL PRIVÉ 1 088 325 \$

Chief Electoral Officer \$1,088,325

Directeur général des élections 1 088 325 \$

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES \$219,141,884	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX 219 141 884 \$			
Department \$219,141,884	Ministère 219 141 884 \$			
GOVERNMENT SERVICES PROGRAM \$219,141,884	PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX 219 141 884 \$			
Aranda Construction Inc, Saint-Laurent Que Restructuring warf into office 715 Peel Montreal, Que	Aranda Construction Inc, Saint-Laurent Qc Transformation du quai en bureau 715 rue Peel Montréal, Qc	1,615,086		1,615,086 (f)
Biarritz Immobilier Inc, Varennes Que Correction, hoods of laboratory, Que	Biarritz Immobilier Inc, Varennes Qc Correction, hottes de laboratoire, Qc	1,118,671	108,267	1,118,671 (f)
Biarritz Immobilier Inc, Varennes Que Install flooring 7th and 8th floor 105 McGill, Que	Biarritz Immobilier Inc, Varennes Qc Revêtement des planchers au 7e et 8e étages 105 McGill, Qc	328,000		328,000 (f)
British Columbia Buildings Corporation, Vancouver BC Property Management Services, BC	British Columbia Buildings Corporation, Vancouver C-B Services de gestion immobilière, C-B	2,777,555	1,114,856	1,848,055 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Calgary Alta Tenant services refit, Alta	Brookfield Lepage Johnson Controls, Calgary Alb Réaménagement de services aux locataires, Alb	41,652,458	718,575	4,035,281 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Halifax NS Tenant services refit, NS	Brookfield Lepage Johnson Controls, Halifax N-É Réaménagement de services aux locataires, N-É	5,170,283	738,261	4,892,763 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, London Ont Emergency Flood Remediation, Ont	Brookfield Lepage Johnson Controls, London Ont Mesure corrective suite à une inondation, Ont	1,578,512	818,962	818,962
Brookfield Lepage Johnson Controls, Markham Ont Tenant services refit, Ont	Brookfield Lepage Johnson Controls, Markham Ont Réaménagement de services aux locataires, Ont	6,181,823	964,498	5,209,385 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Montreal Que Tenant services refit, Que	Brookfield Lepage Johnson Controls, Montréal Qc Réaménagement de services aux locataires, Qc	178,411,780	2,893,820	138,281,018 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Quebec Que Tenant services refit, Que	Brookfield Lepage Johnson Controls, Québec Qc Réaménagement de services aux locataires, Qc	87,047,952	1,697,316	66,500,750 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Saint John NB Tenant services refit, NB	Brookfield Lepage Johnson Controls, Saint John N-B Réaménagement de services aux locataires, N-B	9,515,600	1,533,274	9,049,359 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, St. John's NL Tenant services refit, NL	Brookfield Lepage Johnson Controls, St. John's T-N-L Réaménagement de services aux locataires, T-N-L	3,820,332	578,388	3,542,561 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Vancouver BC Tenant services refit, BC	Brookfield Lepage Johnson Controls, Vancouver C-B Réaménagement de services aux locataires, C-B	4,361,684	400,957	4,361,684 *
Brookfield Lepage Johnson Controls, Winnipeg Man Tenant services refit, Man	Brookfield Lepage Johnson Controls, Winnipeg Man Réaménagement de services aux locataires, Man	56,027,606	112,853	3,991,086 *
Canada Lands Company, Vancouver BC Crown purchase of new office building, BC	Canada Lands Company, Vancouver C-B Achat d'un nouvel édifice à bureaux par l'État, C-B	57,975,714		57,975,714 * (f)
Celeb Construction Ltd, Candiac Que Elevator modernization 1 to 4 400 Youville Montreal, Que	Céleb Construction Ltée, Candiac Qc Modernisation des ascenseurs 1 à 4 400 Youville Montréal, Qc	1,499,455		1,499,455 (f)
Celeb Construction Ltd, Candiac Que Repair of floor membrane, Que	Céleb Construction Ltée, Candiac Qc Réfection de la membrane de plancher, Qc	537,231	537,231	537,231 (f)
Construction Beaudoin 1977, Laval Que Replacement of glass blocks and cabinets, Que	Construction Beaudoin 1977, Laval Qc Remplacement des blocs de verre et des cabinets, Qc	394,744		394,744 (f)
Construction GDL Inc, Rawdon Que Repair walls, yard and sidewalks, Vieux Port de Montréal, Que	Construction GDL Inc, Rawdon Qc Réfection des murs, cours et trottoirs, Vieux-Port de Montréal, Qc	1,787,356		1,787,356 (f)
Construction Gesmonde Ltd, Montreal Que Major renovation, Phase 3, Que	Construction Gesmonde Ltée, Montréal Qc Rénovations majeures, phase 3, Qc	3,957,129	1,855,660	3,957,129
Construction Gesmonde Ltd, Montreal Que Restore alarm system, Que	Construction Gesmonde Ltée, Montréal Qc Réhabilitation du système d'incendie, Qc	1,349,014	133,355	133,355
Couvreur Verdun Inc, Montreal Que Air conditioning of rooms lot 1, Chemin Grande Ligne, Que	Couvreur Verdun Inc, Montréal Qc Climatisation des chambres lot 1, Chemin Grande Ligne, Qc	961,686		961,686 (f)
Cover-All Alberta Ltd, Calgary Alta Supply & install salt storage sheds for Alaska highway, BC	Cover-All Alberta Ltd, Calgary Alb Provision et installation de hangars de stockage pour sel pour la route de l'Alaska, C-B	395,278	299,008	299,008
Decarel Westmount, Montreal Que Refit NFB operations, Que	Decarel Westmount, Montréal Qc Réaménagement des opérations de l'ONF, Qc	12,568,834	6,693	12,550,860
Diamond-Alta, Saint-Laurent Que Table replacement JC Van Horne Bridge, Que	Diamond-Alta, Saint-Laurent Qc Remplacement du tablier du pont JC Van Horne, Qc	8,235,678		8,235,678 (f)
Doug Gordon Contracting Ltd, Nelson BC Alaska Highway construction, Km 832 to Km 839, BC	Doug Gordon Contracting Ltd, Nelson C-B Construction de la route de l'Alaska, km 832 au km 839, C-B	2,774,161	2,774,161	2,774,161 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Doug Gordon Construction Ltd, Nelson BC Alaska Highway construction, Km 942 to Km 957, BC	Doug Gordon Construction Ltd, Nelson C-B Construction de la route de l'Alaska, km 942-957, C-B	4,507,682		4,507,682 (f)
Doug Gordon Contracting Ltd, Nelson BC Grading and Gravelling of Alaska Highway, Km 825, BC	Doug Gordon Contracting Ltd, Nelson C-B Nivellement et revêtement de la route de l'Alaska, km 825, C-B	3,895,925	25,690	3,895,925 * (f)
Doug Gordon Contracting Ltd, Nelson BC Seeding of Alaska Highway, Km 942 to Km 957, BC	Doug Gordon Contracting Ltd, Nelson C-B Ensemencement de la route de l'Alaska, km 942 au km 957, C-B	4,521,382	13,700	4,521,382 * (f)
Ed Brunet & Associés, Gatineau Que Construction/Renovation in Library of Parliament, Ont	Ed Brunet & Associés, Gatineau Qc Construction/Rénovation à la Bibliothèque du Parlement, Ont	7,852,125		7,839,507
Entrepreneurs de Construction Sept Freres Inc, Montreal Que Construction at 740 Belair Montreal, Que	Entrepreneurs de Construction Sept Frères Inc, Montréal Qc Construction au 740 Bélair Montréal, Qc	2,899,698	2,899,608	2,899,608
G & E Equipment Rentals Inc, Sydney BC Construction of South Jetty Access Road, Esquimalt Graving Dock, BC	G & E Equipment Rentals Inc, Sydney C-B Construction d'une route d'accès à la jetée sud, Cale sèche d'Esquimalt, C-B	1,081,783	113,447	1,081,783 (f)
Gestion MC2 Inc, Montreal Que Alarm fire at 400 Youville Montreal, Que	Gestion MC2 Inc, Montréal Qc Système d'alarme pour le feu au 400 Youville Montréal, Qc	769,875	769,875	769,875
Government of the Province of Saskatchewan, Saskatoon Sask Tenant services refit, Sask	Gouvernement de la province de la Saskatchewan, Saskatoon Sask Réaménagement de services aux locataires, Sask	6,621,030	229,549	6,077,974 *
GPEC Intenational Ltd, Ottawa Ont Construction - GOCB, PEI	GPEC Intenational Ltd, Ottawa Ont Construction - GOCB, I-P-É	1,082,818	1,082,818	1,082,818
L A Hebert Ltd, St-Constant Que Demolition at 740 Belair Montreal, Que	L A Hébert Ltée, St-Constant Qc Démolition au 740 Bélair Montréal, Qc	2,989,280	1,611,560	2,989,280 (f)
Les Constructions Berka Inc, Laval Que Air conditioning of rooms lot 2, Chemin Grande Ligne, Que	Les Constructions Berka Inc, Laval Qc Climatisation des chambres lot 2, Chemin Grande Ligne, Qc	5,136,924	8,324	5,135,481
Les Constructions Berka Inc, Laval Que Construction lot 1 at 305 René-Lévesque, Que	Les Constructions Berka Inc, Laval Qc Construction lot 1 au 305 René-Lévesque, Qc	5,200,030	7,033	5,200,030 * (f)
Les Constructions Ferclau Inc, Legardeur Que Construction site satellite, Ont	Les Constructions Ferclau Inc, Legardeur Qc Satellite sur chantier de construction, Ont	2,775,266		2,775,266 * (f)
LM Sauvé (1964) Ltée, Saint-Léonard Que Exterior wall rehabilitation 715 Peel Montreal, Que	LM Sauvé (1964) Ltée, Saint-Léonard Qc Réfection de l'enveloppe 715 Peel Montréal, Qc	5,084,997	2,490,880	2,490,880
MANASC ISAAC Architects Ltd, Yellowknife NWT The New Yellowknife Government of Canada Building, NWT	MANASC ISAAC Architects Ltd, Yellowknife TN-O Le nouvel édifice gouvernemental de Yellowknife, TN-O	1,490,596	23,207	35,011 *
M W Mobile Workshop Inc, Gloucester Ont Land repair, Ont	M W Mobile Workshop Inc, Gloucester Ont Réparation de terrain, Ont	358,788	11,595	358,788 (f)
Module Construction Inc, Montreal Que Renovation of the principal entry 400 Youville Montreal, Que	Module Construction Inc, Montréal Qc Restauration de l'entrée principale 400 Youville Montréal, Qc	564,969		564,969 (f)
Nicolini and Associates, Ottawa Ont Victoria Building, Ont	Nicolini et Associés, Ottawa Ont Édifice Victoria, Ont	4,524,638	3,883,023	3,995,477
Otis Canada Inc, Mississauga Ont Elevators Controls, Ont	Otis Canada Inc, Mississauga Ont Contrôles des ascenseurs, Ont	422,130	221,171	422,130 (f)
Precision Civil Installations Ltd, Nanaimo BC Alaska Highway, Km 732.6 - Trout River Bridge replacement, BC	Precision Civil Installations Ltd, Nanaimo C-B Route de l'Alaska, km 732,6 - Remplacement du pont de la rivière Trout, C-B	5,283,398	3,983,992	5,283,398 * (f)
Precision Civil Installations Ltd, Nanaimo BC Trout River Bridge, BC	Precision Civil Installations Ltd, Nanaimo C-B Pont de la rivière Trout, C-B	8,932,223		1,299,405 (f)
Ruskin Construction Ltd, Prince George BC South Jetty Rehabilitation Esquimalt Graving Dock, BC	Ruskin Construction Ltd, Prince George C-B Remise en état de la jetée sud Cale sèche d'Esquimalt, C-B	3,383,045	3,383,045	3,383,045 (f)
SLBL Construction, Gatineau Que Grouping of services, Ont	SLBL Construction, Gatineau Qc Regroupement des services, Ont	2,663,494	2,267,326	2,663,494 (f)
Starcraft Construction Ltd, Calgary Alta Conference Centre, Alta	Starcraft Construction Ltd, Calgary Alb Centre de conférences, Alb	1,304,365		1,304,365 (f)
Surespan Construction Ltd, West Vancouver BC Alaska Highway, Km 918.9 - Irons Creek Bridge Construction, BC	Surespan Construction Ltd, West Vancouver C-B Route de l'Alaska, km 918,9 - Construction du pont au ruisseau Irons, C-B	1,720,243	160,415	1,720,243 * (f)
Surespan Construction Ltd, West Vancouver BC Construction of structure at Iron Creek, BC	Surespan Construction Ltd, West Vancouver C-B Construction d'une structure à Iron Creek, C-B	2,202,760		1,559,828 (f)
Taillefer Plumbing & Heating I Navan, Ont Fuel Oil system replacement, Ont	Taillefer Plumbing & Heating I Navan, Ont Remplacement du système de combustible à l'huile, Ont	455,397	3,099	455,397 (f)
Terramex Inc, Montreal Que Replace slabs, Phase VI, Guy Favreau Complex, Que	Terramex Inc, Montréal Qc Remplacement de dalles, Phase VI, Complexe Guy-Fravreau, Qc	1,407,014	32,195	1,407,014

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Thomas Fuller Construction Co, Ottawa Ont Construction/Renovation of Library Building National Archives, Ont	Thomas Fuller Construction Co, Ottawa Ont Construction/Rénovation à l'édifice de la Bibliothèque des Archives nationales, Ont	38,526,846	19,789,954	36,374,292
Thyssen Elevator Ltd, Toronto Ont Elevator Upgrades, Ont	Thyssen Elevator Ltd, Toronto Ont Améliorations d'ascenseurs, Ont	383,170	15,000	15,000
Westeinde Construction Ltd, Nepean Ont Life safety upgrade, Ont	Westeinde Construction Ltd, Nepean Ont Mise à niveau de la sécurité des personnes, Ont	820,899		820,467 (f)
Westeinde (FGR) Inc (C/O), Ottawa Ont Postal station B, Ont	Westeinde (FGR) Inc (C/O), Ottawa Ont Station postale B, Ont	303,941	1,528	303,941 (f)
White Bear Industries Ltd, Terrace BC Alaska Highway, Km 650 - Wood Creek Pit, BC	White Bear Industries Ltd, Terrace C-B Route de l'Alaska, km 650 - La fosse de crique de bois, C-B	274,240	199,920	199,920
White Bear Industries Ltd, Terrace BC Contract Creek rehabilitation, BC	White Bear Industries Ltd, Terrace C-B Réhabilitation d'un ruisseau à contrat, C-B	470,681		470,681 (f)
Willow Spring Construction, Vancouver BC Renovation to tenant building, BC	Willow Spring Construction, Vancouver C-B Rénovation d'un édifice de locataires, C-B	11,401,441	239,591	11,401,441 (f)
Note: The following contract has been removed in 2003-2004 since it belongs to another Government department contract.	Note: Le contrat suivant a été retiré en 2003-2004 puisqu'il relève d'un contrat à un autre ministère du gouvernement.			
Vic Van Isle Construction Ltd, Revelstoke BC Radium Hot Springs, BC	Vic Van Isle Construction Ltd, Revelstoke C-B Sources thermales Radium, C-B	1,042,931		399,200
SOLICITOR GENERAL \$129,662,912	SOLLICITEUR GÉNÉRAL 129 662 912 \$			
Canadian Firearms Centre \$11,254	Centre canadien des armes à feu 11 254 \$			
Correctional Service \$74,188,507	Service correctionnel 74 188 507 \$			
Advanced Energy Management Ltd, Moncton NB** Upgrade System - 600, Atlantic Institution, NB	Advanced Energy Management Ltd, Moncton N-B** Mise à jour du système - 600, Établissement Atlantique, N-B	326,153	326,153	326,153
Amherst Roofing and Sheetmetal Ltd, Kingston Ont** Replace roof covering, Joyceville Institution, Ont	Amherst Roofing and Sheetmetal Ltd, Kingston Ont** Remplacement de la toiture, Établissement de Joyceville, Ont	296,058		296,058 (f)
Avondale Construction Ltd, Halifax NS** New secure unit, Nova Institution, NS	Avondale Construction Ltd, Halifax N-É** Nouvelle unité de garde en milieu fermé, Établissement Nova N-É	3,327,292		3,327,292
Avondale Construction Ltd, Halifax NS** Senior Accommodation Facility, NB (Previously reported as "New secure unit Nova Institution Truro NS")	Avondale Construction Ltd, Halifax N-É** Installation pour l'hébergement des plus anciens, N-B (Antérieurement rapporté comme "Nouvelle unité de garde en milieu fermé - Établissement Nova Truro N-É")	1,242,880	841,271	1,242,880
Balterre Contracting Ltd, Peterborough Institution Ont** Water supply improvements, Warkworth Institution, Ont	Balterre Contracting Ltd, Peterborough Institution Ont** Amélioration du système d'approvisionnement en eau, Établissement de Warkworth, Ont	277,936		277,936 (f)
BCL X-Ray Canada Ltd, Mississauga Ont** X-ray equipment Collins Bay, Ont	BCL X-Ray Canada Ltd, Mississauga Ont** Appareil à rayons X Collins Bay, Ont	492,360	24,659	492,360 (f)
Bervin Construction Ltd, Abbotsford BC** BC Women's Institute living unit, BC	Bervin Construction Ltd, Abbotsford C-B** Unité d'habitation, Institut des femmes de la C-B, C-B	1,941,878	1,941,878	1,941,878
Bervin Construction Ltd, Abbotsford BC** New generator Building H, Pacific Women Institution, BC	Bervin Construction Ltd, Abbotsford C-B** Nouvelle génératrice Édifice H, Établissement pour femmes de la région du Pacifique, C-B	900,470	900,470	900,470
Bervin Construction Ltd, Abbotsford BC** PH II site services, Pacific Women Institution, BC	Bervin Construction Ltd, Abbotsford C-B** Service au site PH II, Établissement pour femmes de la région du Pacifique, C-B	706,058	706,058	706,058
Bird Construction Company, Richmond BC** Construction of Regional Health Centre, BC	Bird Construction Company, Richmond C-B** Construction d'un centre régional de santé, C-B	51,240,337	8,107,962	49,359,207
Bird Construction Company, Winnipeg Man** Dome renovation, Stony Mountain Institution, Man	Bird Construction Company, Winnipeg Man** Rénovation du dôme, Établissement de Stony Mountain, Man	2,921,863	191,257	2,921,863 (f)
Bird Construction Company Winnipeg Man** SMI yard lighting replacement, Man	Bird Construction Company Winnipeg Man** Remplacement de l'éclairage - Cour de l'ESM, Man	299,720		299,720 (f)
Buddy Haegile Enterprises Ltd, Belleville Ont** Retrofit cell door hardware, Kingston Penitentiary, Ont	Buddy Haegile Enterprises Ltd, Belleville Ont** Matériel pour la modernisation des portes de cellules, Pénitencier de Kingston, Ont	399,388	22,332	399,388 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Public Accounts of Canada, 2003-2004/

Comptes publics du Canada 2003-2004

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Canarc Construction / D K M MFG Ltd, Surrey BC** New Building "E", Fraser Valley Institution, BC	Canarc Construction / D K M MFG Ltd, Surrey C-B** Nouvel édifice "E", Établissement de Fraser Valley, C-B	2,892,490	429,947	429,947
Chad Enterprise Inc, Winnipeg Man** Petroleum storage tank system, Bowden Institution, Man Corcan, Ottawa Ont**	Chad Enterprise Inc, Winnipeg Man** Système de réservoir au gaz, Établissement Bowden, Man Corcan, Ottawa Ont**	257,115	257,115	257,115
Corcan, Ottawa Ont** Additional private family units, Fenbrook Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Unités de visites familiales privées additionnelles, Établissement Fenbrook, Ont	680,280		670,559
Corcan, Ottawa Ont** Alterations, Beaver Creek Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Travaux de réparation, Établissement de Beaver Creek, Ont	929,926		929,926
Corcan, Ottawa Ont** Construct additional facility, Kingston Penitentiary, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Construction d'installations, Pénitencier de Kingston, Ont	1,364,536		1,364,536 (f)
Corcan, Ottawa Ont** Demolish St. Helen's Anney Kingston Regional Headquarters, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Démolition de l'administration régionale du St. Helen's Anney à Kingston, Ont	290,986	281,236	281,236
Corcan, Ottawa Ont** Electrical service upgrade, Warkworth Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Rénovation du réseau électrique, Établissement Bath, Ont	2,588,961	1,972,479	1,972,479
Corcan, Ottawa Ont** Hobby Craftroom, Kingston Penitentiary, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Salle de bricolage, Pénitencier de Kingston, Ont	940,450	20,401	940,450 (f)
Corcan, Ottawa Ont** Modifications to building, Beaver Creek Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Modifications à l'édifice, Établissement de Beaver Creek, Ont	719,766		719,766
Corcan, Ottawa Ont** National Parole Board, Mission Institution, BC	Corcan, Ottawa Ont** Commission nationale des libérations conditionnelles, Établissement Mission, C-B	502,776	231,078	231,078
Corcan, Ottawa Ont** New catch basin, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Nouveau bassin collecteur, Ont	874,355	(1,913)	874,355 (f)
Corcan, Ottawa Ont** New psychology building, Bath Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Nouvel édifice de psychologie, Établissement Bath, Ont	701,425	686,770	686,770
Corcan, Ottawa Ont** Pacific Women Institution living units, BC	Corcan, Ottawa Ont** Unités d'habitation, Établissement pour femmes de la région du Pacifique, C-B	392,361	334,538	392,361
Corcan, Ottawa Ont** Reception centre, Psychology, NS	Corcan, Ottawa Ont** Centre de réception, psychologie, N-É	5,967,307		5,967,307 (f)
Corcan, Ottawa Ont** Regional health centre building J, BC	Corcan, Ottawa Ont** Bâtiment J du Centre régional de santé, C-B	316,662	60	316,662 (f)
Corcan, Ottawa Ont** Replace windows to buildings J6, J8 and J9, Joyceville Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Remplacement des fenêtres des édifices J6, J8 et J9, Établissement de Joyceville, Ont	285,504		285,196
Corcan, Ottawa Ont** Sally port alterations, Collins Bay Institution, Ont Ont	Corcan, Ottawa Ont** Rénovations à l'entrée principale, Établissement de Collins Bay, Ont	425,331	339,542	422,151
Corcan, Ottawa Ont** Sewage treatment plant upgrade, Joyceville Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Amélioration du système de traitement des eaux usées, Établissement de Joyceville, Ont	286,184	108,549	286,184
Corcan, Ottawa Ont** Sewage treatment plant upgrade, Joyceville Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Amélioration du système de traitement des eaux usées, Établissement de Joyceville, Ont	5,054,068	1,891,451	1,891,451
Corcan, Ottawa Ont** Shop fit-up Industries building, Fenbrook Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Aménagement de l'atelier à l'édifice industriel, Établissement Fenbrook, Ont	533,961		533,961
Corcan, Ottawa Ont** Stores addition to Institutional Services building, Bath Institution, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Ajouts aux magasins à l'édifice des services institutionnels, Établissement Bath, Ont	898,190		895,646
Corcan, Ottawa Ont** Sumas Centre new multipurpose building, BC	Corcan, Ottawa Ont** Nouveau bâtiment multifonctionnel Centre Sumas, C-B	827,795		773,499
Corcan, Ottawa Ont** Upgrade muster room B-8, Ont	Corcan, Ottawa Ont** Rénovation de la salle de réunion B-8, Ont	415,995		415,995 * (f)
Covertite Kingston Ltd, Kingston Ont** Replace roofs, Warkworth Institution, Ont	Covertite Kingston Ltd, Kingston Ont** Remplacement de toits, Établissement Warkworth, Ont	309,753		298,985
D Grant & Sons Ltd, London Ont** Intensive intervention unit, Grand Valley Institution, Ont	D Grant & Sons Ltd, London Ont** Unité d'intervention intensive, Établissement Grand Valley, Ont	6,375,499	1,163,352	6,375,499
Delco Automation, Saskatoon Sask** Door Control System upgrade, Edmonton Institution, Alta	Delco Automation, Saskatoon Sask** Rénovation du système de contrôle des portes, Établissement Edmonton, Alb	859,128	702,698	702,698

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
Emmons & Mitchell Construction Ltd, Kingston Ont** Collins Bay Institution redevelopment, Ont	Emmons & Mitchell Construction Ltd, Kingston Ont** Re-développement de l'établissement Collins Bay, Ont	742,865	627,096	627,096
Fernand Ménard Inc Leclerc Institution, Laval Que** Sewage treatment plant upgrade, La Macaza Institution, Que	Fernand Ménard Inc Établissement Leclerc, Laval Qc** Amélioration du système de traitement des eaux usées, Établissement La Macaza, Qc	4,133,890	1,526,756	4,112,713
Grand Construction Ltd, Langley BC** Kitchen Piping replacement, Kent Institution, BC	Grand Construction Ltd, Langley C-B** Remplacement de la tuyauterie de la cuisine, Établissement Kent, C-B	447,300		
James Johnson Enterprises, Harrison Mills BC** Renovation Upgrade Chilliwack Correctional Centre, BC	James Johnson Enterprises, Harrison Mills C-B** Rénovation du centre correctionnel de Chilliwack, C-B	347,459	347,459	347,459
Jeffrey G Wallans Construction Ltd, Brighton Ont** Handicap accessibility, Kingston Penitentiary, Ont	Jeffrey G Wallans Construction Ltd, Brighton Ont** Accès pour personnes handicapées, Pénitencier de Kingston, Ont	339,474	11,475	321,589
Jordair Compressors Inc, Richmond BC** Compressed natural gas fueling station Matsqui/ Mission/Agassiz Institutions, BC	Jordair Compressors Inc, Richmond C-B** Poste de ravitaillement en gaz naturel comprimé Établissements Matsqui, Mission et Agassiz, C-B	663,811		663,811 (f)
K Shaw & Sons Contracting Ltd, Grand Prairie Alta** Industries Revisions, Grande Cache Institution, Alta	K Shaw & Sons Contracting Ltd, Grand Prairie Alb** Révisions industrielles, Établissement Grande Cache, Alb	1,086,301		1,086,301
Lear Construction Management Ltd, Calgary Alta** Access Locking Mechanism, Alta	Lear Construction Management Ltd, Calgary Alb** Système de centrale d'accès, Alb	256,109	154,539	256,109 * (f)
Location Jean Miller Inc, Saint-Jovite Que** Wastewater treatment, La Macaza Institution, Que	Location Jean Miller Inc, Saint-Jovite Qc** Traitement des eaux d'égout, Établissement La Macaza, Qc	993,242		993,242 (f)
Marcomm Fibre Optics Inc, Napeau Ont** Perimeter electronic security system, Kingston Penitentiary, Ont (Previously reported as "Buddy Haegle Enterprises Ltd Belleville Ont")	Marcomm Fibre Optics Inc, Napeau Ont** Système de sécurité électronique du périmètre, Pénitencier de Kingston, Ont (Antérieurement rapporté comme "Buddy Haegle Enterprises Ltd Belleville Ont")	294,339	11,492	288,339 (f)
Marcomm Fibre Optics Inc, Napeau Ont** Perimeter electronic security system, Kingston Penitentiary, Ont	Marcomm Fibre Optics Inc, Napeau Ont** Système de sécurité électronique du périmètre, Pénitencier de Kingston, Ont	294,339	17,492	294,339 (f)
Meridian Construction Inc, Dartmouth NS** Living unit and staff lounge addition, Sprinhill Institution, NS	Meridian Construction Inc, Dartmouth N-É** Unité d'habitation et ajout du salon des employés, Établissement de Sprinhill, N-É	5,776,087	5,391,136	5,776,087 *
Millcroft Construction Inc, Campbellcroft Ont** Construction of inmate housing, Bath Institution, Ont	Millcroft Construction Inc, Campbellcroft Ont** Construction de logement des détenus, Établissement Bath, Ont	2,114,196		2,114,196
MTEC Corp Construction, Edmonton Alta** Mini Exercise Yard renovation, Edmonton Institution, Alta	MTEC Corp Construction, Edmonton Alb** Rénovation d'une petite cour d'exercice, Établissement Edmonton, Alb	419,777	291,159	291,159
PC Mcneil Contracting, Ontario Ont** Handicap accessibility Cells, Millhaven Institution, Ont	PC Mcneil Contracting, Ontario Ont** Cellules pour personnes handicapées, Établissement Millhaven, Ont	305,992	303,491	303,491
Pegdon Construction Ltd, Orangeville Ont** Alterations to building C-4, Kingston Penitentiary, Ont	Pegdon Construction Ltd, Orangeville Ont** Travaux de réparations à l'édifice C-4, Pénitencier de Kingston, Ont	499,309		487,309
Pegdon Construction Ltd, Orangeville Ont** Retrofit segregation unit B14, Kingston Penitentiary, Ont	Pegdon Construction Ltd, Orangeville Ont** Réfection de l'unité d'isolement B14, Pénitencier de Kingston, Ont	3,018,938		2,986,053
Pentagon Structures Ltd, Edmonton Alta** Reception unit addition and modification to exit facilities, Edmonton Institution, Alta	Pentagon Structures Ltd, Edmonton Alb** Ajout d'une unité de réception et modification aux installations de sortie, Établissement d'Edmonton, Alb	611,241		611,241 (f)
Pentagon Structures Ltd, Edmonton Alta** Women's intensive intervention unit, Alta	Pentagon Structures Ltd, Edmonton Alb** Unité d'intervention intensive pour délinquantes, Alb	5,054,593	24,605	5,054,593
Progère Construction, Trois-Rivières Que** Security unit, Joliette Institution, Que	Progère Construction, Trois-Rivières Qc** Unité sécuritaire, Établissement Joliette, Qc	4,038,570	54,592	4,038,570 (f)
Ray G. Townsend, Bath Ont** Enlarge Food Assembly area, Millhaven Institution, Ont	Ray G. Townsend, Bath Ont** Agrandissement de l'unité de ravitaillement, Établissement Millhaven, Ont	690,067	233,348	233,348
R.W.K. Construction, Sherwood Park Alta** Mail/File storage room relocation, Grierson Centre, Alta	R.W.K. Construction, Sherwood Park Alb** Aménagement d'un entrepôt pour le courrier et les dossiers, Centre Grierson, Alb	392,793	392,793	392,793
Sagonaska Builders Ltd, Belleville Ont** Co-generation plant, Warkworth Institution, Ont	Sagonaska Builders Ltd, Belleville Ont** Centrale de cogénération, Établissement Warkworth, Ont	866,280		866,280

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Stouffville Tank & Pipe Ltd, Richmond Hill Ont** Heating lines and cases, Drumheller Institution, Alta	Stouffville Tank & Pipe Ltd, Richmond Hill Ont** Conduites de chauffage et boîtiers, Établissement de Drumheller, Alb	913,784	473,432	913,784
T A Andrew & Sons Ltd, Kingston Ont** Replace heating system, Ont	T A Andrew & Sons Ltd, Kingston Ont** Remplacement du système de chauffage, Ont	2,844,362		2,830,595
V Par Ltd Construction Enterprises, Nepean Ont** Secondary water supply, Bath Institution, Ont	V Par Ltd Construction Enterprises, Nepean Ont** Réseau d'alimentation d'eau secondaire, Établissement Bath, Ont	636,456		636,456
Wolfe Management Inc, Saskatoon Sask** Construct Willow Cree healing lodge, Sask	Wolfe Management Inc, Saskatoon Sask** Construction d'un pavillon de ressourcement de Willow Cree, Sask	5,247,931	16,603	5,247,931
Royal Canadian Mounted Police \$55,463,151	Gendarmerie royale du Canada 55 463 151 \$			
Axor Construction Canada Inc, Montreal Que** CPIC Building expansion, Que	Axor Construction Canada Inc, Montréal Qc** Agrandissement à l'édifice CPIC, Qc	9,775,799	3,794	9,775,799 (f)
Bervin Construction Ltd, Abbotsford BC** CFB building, BC	Construction Bervin Ltée, Abbotsford C-B** Édifice CFB, C-B	607,605	5,484	607,605 (f)
Cardinal Construction Inc, Saint John NB** New RCMP Detachment, NB	Cardinal Construction Inc, Saint John N-B** Nouveau poste GRC, N-B	1,968,166		1,968,166 (f)
Colby Constuction Ltd, St. John's NL** New RCMP Detachment, NL	Colby Construction Ltd, St. John's T-N-L** Nouveau poste GRC, T-N-L	1,993,163	1,233,450	1,233,450
Correctional Services Canada, Ottawa Ont** Furniture upgrade CPIC Building, Ont	Services Correctionnels Canada, Ottawa Ont** Mise à niveau de meubles immeuble CPIC, Ont	387,013		387,013 (f)
D M Construction, Comox BC** New RCMP Detachment, BC	D M Construction, Comox C-B** Nouveau poste GRC, C-B	964,408	351,275	1,030,450
Datoff Bros Construction Ltd, Prince George BC** Detachment building, BC	Datoff Bros Construction Ltd, Prince George C-B** Édifice du détachement, C-B	776,127		776,127 (f)
Double V Development Ltd, Surrey BC** Fit-up tenant improvements, BC	Double V Development Ltd, Surrey C-B** Aménagement d'améliorations aux locataires, C-B	909,658	31,271	909,658 * (f)
Double V Development Ltd, Surrey BC** Fit-up tenant improvements, BC	Double V Development Ltd, Surrey C-B** Aménagement d'améliorations aux locataires, C-B	310,267	29,240	309,194 (f)
Double V Development Ltd, Surrey BC** Fit-up tenant improvements, BC	Double V Development Ltd, Surrey C-B** Aménagement d'améliorations aux locataires, C-B	569,691	935	569,691 * (f)
Drumco Construction Group Inc, Drummondville Que** New RCMP Detachment, Que	Le Groupe Drumco Construction Inc, Drummondville Qc** Nouveau poste GRC, Qc	2,142,704	10,178	2,142,704 * (f)
Geo W Drummond Ltd, Ottawa Ont** Storm and sanitary sewer upgrade RCMP, Ont	Geo W Drummond Ltd, Ottawa Ont** Mise à niveau d'un égout contre les orages et amélioration sanitaire GRC, Ont	291,985		291,985 (f)
Graham Construction Ltd, Saskatoon Sask** RCMP Detachment, Sask	Graham Construction Ltd, Saskatoon Sask** Poste GRC, Sask	8,201,479	6,392,354	7,950,756 *
Hipperson Construction Co, Regina Sask** Armourer's Shop Accommodate, Sask	Hipperson Construction Co, Regina Sask** Accommodation de magasin d'armurier, Sask	445,879	361,615	445,879
Independent Electric/Nahanni Construction Joint Venture, Yellowknife NWT** New RCMP Detachment, Nunavut	Independent Electric/Nahanni Construction Joint Venture, Yellowknife TN-O** Nouveau poste GRC, Nunavut	1,646,195	436,383	1,638,195 *
Kemway Contractors Ltd, Edmonton Alta** New RCMP Detachment, Alta	Kemway Contractors Ltd, Edmonton Alb** Nouveau poste GRC, Alb	1,702,762	50,362	1,702,762
Kenawun - Langreen Construction, Winnipeg Man** Detachment Building, Oxford House, Man	Kenawun - Langreen Construction, Winnipeg Man** Détachement, Oxford House, Man	1,751,656		1,751,656 (f)
Martens Asphalt Ltd, Chilliwack BC** Training Academy - Driver Training Track, BC	Martens Asphalt Ltd, Chilliwack C-B** Académie de formation - voie de formation de conducteur, C-B	887,073	429,362	827,687 * (f)
Mierau Construction Ltd, Chilliwack BC** Office Training Centre refit, BC	Mierau Construction Ltd, Chilliwack C-B** Rénovation d'un édifice d'entraînement, C-B	3,764,598	5,500	3,764,598 * (f)
Mierau Construction Ltd, Chilliwack BC** Upgrade residences, Support Services Centre, BC	Mierau Construction Ltd, Chilliwack C-B** Rénovation résidentielle, Centre du service de support, C-B	1,002,566		1,002,566 (f)
Mikisiw Construction Ltd, Winnipeg Man** RCMP Detachment / Site Redevelopment, Man	Mikisiw Construction Ltd, Winnipeg Man** Détachement GRC et redéveloppement de site, Man	2,000,144	1,234,274	2,000,144
Myview Construction Inc, Moncton NB** New RCMP Detachment, NB	Myview Construction Inc, Moncton N-B** Nouveau poste GRC, N-B	1,027,525	877,525	1,027,525

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Parkwest Projects Ltd, Winnipeg Man** East Service Area Center, Man	Parkwest Projects Ltd, Winnipeg Man** Centre de service zone est, Man	3,230,972		3,230,972 (f)
PCL Construction Canada Inc, Dartmouth NS** Detachment renovations, NS	PCL Construction Canada Inc, Dartmouth N-É** Rénovations du détachement, N-É	275,102	275,102	275,102
Pinecrest Lumber Ltd, Nipawin Sask** RCMP Detachment, Sask	Pinecrest Lumber Ltd, Nipawin Sask** Poste GRC, Sask	971,870		971,870
Prado Holdings Ltd, Surrey BC** Lease 521337 Lessee's improvements to leased premises, BC	Prado Holdings Ltd, Surrey C-B** Améliorations du locataire de la location 521337 aux lieux loués, C-B	344,012	47,194	344,012 (f)
Robert Higgins (1984) Co, Ltd Trenton NS** Detachment renovations, NS	Robert Higgins (1984) Co, Ltd Trenton N-É** Rénovations du détachement, N-É	367,053	261,295	367,053
Saskcon Repair Services Ltd, Saskatoon Sask** Asbestos Abatement Tunnel System, Sask	Saskcon Repair Services Ltd, Saskatoon Sask** Système de tunnel de réduction d'amiante, Sask	280,761	157,861	280,761 (f)
Shunda Consulting and Construction Management Ltd, Red Deer Alta** Training Center New Concrete Pad & Roof, Alta	Shunda Consulting and Construction Management Ltd, Red Deer Alb** Nouveau toit et plate-forme en ciment pour un centre d'entraînement, Alb	362,577	332,577	362,577
Socam Construction Ltd, Laval Que** General Quarters Construction, Quebec Sub-division, Que	Construction Socam Ltée, Laval Qc** Construction du quartier général, Sous-division du Québec, Qc	7,902,235		7,902,235
Springvalley Ventures Ltd, Kelowna BC** Construction RCMP Detachment, Alta	Springvalley Ventures Ltd, Kelowna C-B** Construction d'un poste pour la GRC, Alb	4,070,723	144,750	4,070,723 *
T S L Contractors Ltd, Whitehorse YT** New RCMP Detachment, YT	T S L Contractors Ltd, Whitehorse Yn** Nouveau poste GRC, Yn	2,331,781	2,233,905	2,233,905
Tri-City Contracting, Vernon BC** Cell Retrofit at Detachment, BC	Tri-City Contracting, Vernon C-B** Modification de cellules au détachement, C-B	312,114	73,556	296,030 *
W.A. Latimer General Contracting Ltd, Sydney NS** Cell Retrofit Northern Region, NS	W.A. Latimer General Contracting Ltd, Sydney N-É** Adaption des cellules dans la région du nord, N-É	407,962		407,962 (f)
TRANSPORT \$ 8,369,384	TRANSPORTS 8 369 384 \$			
Department \$ 8,369,384	Ministère 8 369 384 \$			
9042-2395 Quebec Inc, Sept-Îles Que** Rehabilitation of North Est sector, Que	9042-2395 Québec Inc, Sept-Îles Qc** Réhabilitation du secteur Nord-est, Qc	1,077,183	1,052,183	1,077,183
9080-9252 Quebec Inc, Rivière du Loup Que** Deconstruction of building, Mont-Joli Airport, Que	9080-9252 Québec Inc, Rivière du Loup Qc** Déconstruction du bâtiment, Aéroport Mont-Joli, Qc	263,000	263,000	263,000
Avondale Construction Ltd, Halifax NS** Expand Transport Canada Centre, NS	Avondale Construction Ltd, Halifax N-É** Élargissement du Centre de Transports Canada, N-É	354,514	310,355	349,310
Biogénie-Halutik, Ste-Foy Que** Rehabilitation of site pipeline, Kuujjuaq Airport, Que	Biogénie-Halutik, Ste-Foy Qc** Réhabilitation du pipeline du site, Aéroport Kuujjuaq, Qc	252,642	122,500	122,500
Black and McDonald Ltd, Dartmouth NS** Upgrade Lighting System, NL	Black and McDonald Ltd, Dartmouth N-É** Amélioration du système de lumière, T-N-L	548,448	352,435	548,448
Bruno's Contracting Ltd, Thunder Bay Ont** Needing landfill site closure, Thunder Bay Airport, Ont	Bruno's Contracting Ltd, Thunder Bay Ont** Fermeture d'un site d'enfouissement, Aéroport de Thunder Bay, Ont	1,082,158		1,082,158 (f)
Coentreprise Michel Lacroix Inc et Blackned Construction and Developments Inc, Maniwaki Que** Regravel runway, Wakagani Airport, Que	Coentreprise Michel Lacroix Inc et Blackned Construction and Developments Inc, Maniwaki Qc** Regravelage de la piste, Aéroport de Wakagani, Qc	1,359,500	1,339,485	1,339,485
Colby Construction Ltd, St. John's NL** Building modifications, NL	Colby Construction Ltd, St. John's T-N-L** Modifications d'un édifice, T-N-L	494,153		494,153 (f)
Construction Benvas Inc, Varennes Que** Extension of runway, St-Hubert Airport, Que	Construction Benvas Inc, Varennes Qc** Prolongement de la piste, Aéroport de St-Hubert, Qc	435,841	21,797	435,841 *(f)
Excavation Bergevin et Laberge Inc, Châteauguay Que** Municipal services, St-Hubert Airport, Que	Excavation Bergevin et Laberge Inc, Châteauguay Qc** Services municipaux, Aéroport de St-Hubert, Qc	439,010	65,089	439,011 (f)
Gander International Airports Authority Inc, Gander NL Replace Approach Lights, NL	Gander International Airports Authority Inc, Gander T-N-L Remplacement de lumières d'approche, T-N-L	530,561	463,799	530,561 *(f)
Gander International Airports Authority Inc, Gander NL Resurface runway, NL	Gander International Airports Authority Inc, Gander T-N-L Revêtement de piste, T-N-L	890,163	259,083	890,163 *(f)
Gely Construction Inc, L'Ancienne-Lorette Que** Restoration of air de manoeuvre, Que	Gely Construction Inc, L'Ancienne-Lorette Qc** Réfection des aires de manoeuvre, Qc	4,976,051	4,013,132	4,976,051
Gely-Halutik Entreprise conjointe, L'Ancienne-Lorette Que** Standardization of air surface, Kuujjuaq Airport, Que	Gely-Halutik Entreprise conjointe, L'Ancienne-Lorette Qc** Normalisation de voie de surface, Aéroport Kuujjuaq, Qc	296,923	247,466	296,923 (f)

Acquisition of land, buildings and works/

Acquisition de terrains, bâtiments et ouvrages

Name and location of contractor with brief description and province of project (In dollars)	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet (en dollars)	Amount contracted/ Montant du contrat \$	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004 \$	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour \$
GPEC International Ltd, Ottawa Ont** Soil remediation, Fort Nelson Airport, BC	GPEC International Ltd, Ottawa Ont** Restauration du sol, Aéroport Fort Nelson, C-B	589,000	589,000	589,000
Greater Toronto Airports Authority, Toronto Ont Acquisition of land, Ont	Greater Toronto Airports Authority, Toronto Ont Acquisition d'un terrain, Ont	6,600,000	6,600,000	6,600,000 (f)
Hydrotech Marine, L'Ancienne-Lorette Que** Install catholic protection system, Que	Hydrotech Marine, L'Ancienne-Lorette Qc** Installation d'un système de protection cathodique, Qc	454,190	8,200	454,190
Hydrotech Marine (Division de EBNC) Inc, Quebec Que** Construct catholic system, Que	Hydrotech Marine (Division de EBNC) Inc, Québec Qc** Construction d'un système cathodique, Qc	420,538	25,878	418,647
JJM Contracting Ltd, Delta BC** Rehabilitation of runway, Sandspit Airport, BC	JJM Contracting Ltd, Delta C-B** Réhabilitation de piste, Aéroport de Sandspit, C-B	1,846,809	1,846,809	1,846,809 (f)
Kodiak Environmental Services, Sardis BC** Ex-situ soil remediation site, Fort Nelson Airport, BC	Kodiak Environmental Services, Sardis C-B** Sites de restauration du sol ex-situ, Aéroport Fort Nelson, C-B	754,412	269,006	754,412 (f)
Lindell Dmyterko Ltd, Mulvihill Man** Replace power cable, Churchill Airport, Man	Lindell Dmyterko Ltd, Mulvihill Man** Remplacement d'un câble électrique, Aéroport de Churchill, Man	287,080	287,080	287,080
Mont Sterting Par Parts Entreprise conjointe, Charlesbourg Que** Standardization of air surface, Kuujuaq Airport, Que	Mont Sterting Par Parts Entreprise conjointe, Charlesbourg Qc** Normalisation de voie de surface, Aéroport Kuujuaq, Qc	2,595,550	1,810,049	1,810,049
O Y Enterprise Commercial, Ottawa Ont Office Floor Redesign and Construction, Ont	O Y Enterprise Commercial, Ottawa Ont Reconception et construction de l'étage du bureau, Ont	1,162,861	312,918	1,162,861 (f)
Pavex Ltée, Sept-Îles Que** Repairs and recover runway, Que	Pavex Ltée, Sept-Îles Qc** Réparations et recouvrement de la piste, Qc	2,927,355		2,927,355
Peter Bros Construction Ltd, Penticton BC** Overlay of airport Penticton taxiway, BC	Peter Bros Construction Ltd, Penticton C-B** Recouvrement de la voie de circulation de l'aéroport Penticton, C-B	527,691		527,691 (f)
Progère Construction Inc, Trois- Rivières Que** Addition to polyvalent shelter, Que	Progère Construction Inc, Trois- Rivières Qc** Agrandissement d'un abri polyvalent, Qc	1,972,651	406,065	1,972,651
Progère Construction Inc / Nunavik Construction services, Trois-Rivières Que** Rehabilitation of site pipeline, Que	Progère Construction Inc / Nunavik Construction services, Trois-Rivières Qc** Réhabilitation du pipeline du site, Qc	330,436	5,367	330,436 (f)
Pyramid Construction Ltd, St. John's NL** Methane Recovery System, NL	Pyramid Construction Ltd, St. John's T-N-L** Système de recouvrement au méthane, T-N-L	412,500		412,500 (f)
Simpson building Contractors, Fredericton NB Extend Air Terminal, NB	Simpson building Contractors, Fredericton N-B Élargissement de l'aérogare, N-B	1,642,225	13,760	1,642,225 (f)
Sintra Inc, St-Jean Chrysostone Que** Restoration of air manoeuvre, Chevery Airport, Que	Sintra Inc, St-Jean Chrysostone Qc** Réfection des aires de manoeuvre, Aéroport de Chevery, Qc	4,506,140	4,506,140	4,506,140
Van-Air Marina Hotel Ltd, Vancouver BC** Leasehold Improvements, BC	Van-Air Marina Hotel Ltd, Vancouver C-B** Améliorations locatives, C-B	802,728	18,165	802,728 (f)
Vince Ferro Constructions Ltd, Windsor Ont** Site services and paving, Ont	Vince Ferro Constructions Ltd, Windsor Ont** Services et construction de chaussée, Ont	2,618,562		2,618,562 (f)
YCS Holdings, Prince George BC** Rehabilitation of runway, Prince George Airport, BC	YCS Holdings, Prince George C-B** Réhabilitation de piste, Aéroport de Prince George, C-B	2,802,876	2,802,876	2,802,876

VETERANS AFFAIRS \$6,384,733

ANCIENS COMBATTANTS 6 384 733 \$

Department \$6,384,733

Ministère 6 384 733 \$

VETERANS AFFAIRS PROGRAM \$6,384,733

PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS 6 384 733 \$

Construction Maju, Montreal Que ** Ste-Anne's Centre offices, Que	Construction Maju, Montréal Qc ** Aménagement des bureaux du Centre Ste-Anne, Qc	258,050	258,050	258,050
Développement Tanaka, Montreal Que ** Ste-Anne Hospital Modernization project, Que	Développement Tanaka, Montréal Qc ** Projet de modernisation de l'Hôpital Ste-Anne, Qc	9,110,291	3,234,078	3,234,078

Name and location of contractor with brief description and province of project	Nom et lieu de l'entrepreneur ainsi qu'une brève description et province du projet	Amount contracted/ Montant du contrat	2003-2004 Expenditures/ Dépenses 2003-2004	Expenditures to date/ Dépenses à ce jour
(In dollars)	(en dollars)	\$	\$	\$
Les Constructions Berka, Laval Que ** Temporary wards, Edith Temple Area, Que	Les Constructions Berka, Laval Qc ** Locaux temporaires, pavillon Edith-Temple, Qc	673,575	662,525	662,525
Les Toitures Couture, St-Hubert Que ** Roof repair of main building, Que	Les Toitures Couture, St-Hubert Qc ** Réparation de la toiture de l'édifice principal, Qc	551,879	551,879	551,879 (f)
Public Works and Government Services Canada, Gatineau Que Vimy memorial site, France	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Gatineau Qc Site mémorial Vimy, France	2,714,172		2,178,704 (f)

* Amends previous year's Public Accounts of Canada.

* Modifie les Comptes publics du Canada de l'exercice précédent.

** Awarded through Public Works and Government Services. These contracts may include amounts reported by the department as professional and special services;

** Adjugé par l'entremise des Travaux publics et Services gouvernementaux. Ces contrats peuvent comprendre des montants présentés par les ministères sous Services professionnels et spéciaux;

*** Cost-plus contract.

*** Contrat à prix coûtant majoré.

(f) Contract completed.

(f) Contrat terminé.